



PORTOROŽ V SNEGU - Dočakali smo tudi sneg. Zaradi bele oddeje, ki jo je seveda hitro pobralo, je bilo kot bi bili prazniki že tu. Bilo bi prav idilično, če ne bi tistega dne, ko je sneg pobelil Obalo (14. decembra) predvsem javni promet za pol dneva skoraj obstal. Ko nas obiše sneg, smo na Obali malodane evforični in je pravo obsedno stanje. Žal pa je močna burja, ki ga je spremljala, tudi polomila veliko vej... (FOTO: L.S.Z.)



Trgovina sadja in zelenjave

JAGODA










v Luciji na Šolski ulici 12
tel.: 066/73-236

in njena lastnica Jasna Krmac

želita svojim zvestim strankam ter vsem, ki radi
prebirajo Portorožana veselo praznovanje božiča,
v letu 1996 pa vse najboljše...

Pri Jagodi pa se bodo tudi v naslednjem letu
potrudili, da bi čimbolj ustregli željam
svojih strank.

IZ VSEBINE:

-  Tokrat v Naših obrazih gostuje Robert Časar - str. 2
-  Novoletna anketa: kaj bi se ne bilo smelo letos pri nas zgoditi - pa se je - str. 5, 6
-  Kdaj je bil prvi božič - str. 7
-  Srečno v deželici ljubi slovenski - razmišljanje Borisa Kočevarja - str. 10
-  O petardah in petardiranju - str. 11
-  Obrazi našega turizma: Stane Marchlotti in Stane Ceglar - str. 12
-  Portorožanove napovedi za leto '96 - str. 23
-  Silvestrski TV spored občine Piran - str. 25
-  Auditorjev program (december - januar) - str. 28

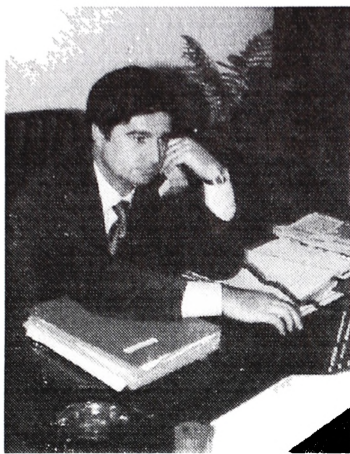
ŽUPAN IN OBČINSKI SVET OBČINE PIRAN

želita ob božičnih in
novoletnih praznikih
vsem občankam in
občanom vesele
praznike, obilo
uspeha, osebne sreče,
zdravja in
zadovoljstva
v novem letu 1996.



VELIK ČLOVEK SE DRŽI JEDRA, NE LUPINE. MAR MU JE SAD IN NE CVET. (LAO CE)

Po pomembnosti v občini bi moralo javno podjetje Okolje biti na drugem mestu in ne malo tu in malo tam. Kajti od dobrega delovanja "Okolja" (lahko pričakujemo koristi vsi. Od neurjenih ulic, zelenic in kanalizacije, košev za smeti, ki jih sploh ni, od nerazsvetljenih mestnih ulic pa imamo le škodo in neuglednost.



Zgodba o dobrem "Okolju" in slabih ljudeh je končana. Prve liste je zapisalo novo "Okolje".

Na enem teh listov piše:

Zadeva: Prijava na razpis za direktorja družbe, objavljen v PN 11.8.95.

Robert Časar.

Rojen v Kopru, diplomiral na pravni fakulteti, govori tekoče italijansko, pasivno nemško in angleško.

Na mladih svet stoji.

Bil je namestnik direktorja TOZD Komunalnih dejavnosti, v.d. iste, vodja splošno kadrovskega sektorja, svetovalec v inženiringu... Komunalo torej pozna do obisti. Vse njene slabosti in napake tudi, da o kadrih ne modrujemo.

- In kako v bodoče, gospod Časar?

"Najprej želim doseči transparentnost na vseh ravneh poslovanja, se uskladiti z lokalnimi predpisi in delovati kot dober gospodar. Zato bodo potrebne manjše kadrovske spremembe. Da bi dosegli večjo strokovnost in s tem tudi večjo osebno odgovornost. Obnovili bomo pred leti že vpeljan, a potem propadli sistem zbiranja, sortiranja, odlaganja in reciklaže odpadkov in ga deloma posodobili. Mehanizacijo komunale bomo v bodoče kupovali od preverjenih proizvajalcev, ne glede na ceno. Rešitev problema čistoče vidim namreč predvsem v moderni mehanizaciji. Vzdrževanje parkov in zelenic bomo koncesijsko oddali v zasebne roke, saj je v občini precej uspešnih tovrstnih podjetnikov. Kanalizacijo pa je treba računalniško posodobiti s sistemom daljinske signalizacije, vsa črpališča opremiti z agregati za rezervno napajanje z električno energijo (od enajstih črpališč imajo agregate sedaj le štiri)."

Časar načrtuje na "Okolju" nabavo še novega vozila za čiščenje kanalizacije in posodobitev centralne čistilne naprave, ki, žal, stoji na nepravem mestu.

Nujno je tudi urediti pokopališki objekt, ki je popolnoma dotrajan. Na "Okolju" pa nameravajo pospešiti tudi izdelavo prostorskih dokumentov za novo pokopališče Vinjole.

"Predlagamo tudi novo gradbeno deponijo, v sklopu turistične infrastrukture pa vzpostavitev večjega reda na portoroški plaži. Zato nameravamo na plaži po 22. uri ukiniti vse nekopališke dejavnosti. Ureditve prometa in parkirišč je še ena grenivka, v katero pa bomo ugriznili, ker želimo urejenost in ne večno sprenevedanje vseh."

Da bi poglobili mandrača, jih nameravajo do sezone '96 očistiti in tako tudi oživiti dno.

Na glavnem pomolu načrtujejo pomožni sanitarni objekt, urediti pa nameravajo še dokumentacijo za kanal sv. Jerneja, kjer bi pridobili nove priveze.

"Skrbel bom za ustrezno strokovno raven vseh dejavnosti podjetja, predvsem pa razvojno investicijski ekipe," pripoveduje Robert Časar o vseh načrtih, ki jih ima z Okoljem in na Okolju.

Poslušal sem ga, gospoda Časarja, pogled pa mi je skozi okno uhajal na razigrano morsko površino, ki jo je burja krasila z belo peno. In verjeti sem začel besedam diplomiranega pravnika, ki že osem let sodeluje v vodenju "Okolja" in je nedolgo tega sedel za krmilo s preteklostjo kar precej obremenjenega "plovila".

No in pred to ladjo z novim krmarjem je še zmeraj 17.000 v preteklosti razočaranih občanov, ki si žele sprememb - pozitivnih seveda!

Sodelujemo, povejmo na glas tistega, ki ni za to. Komunalna inšpekcija naj prične delovati, kot bi morala (inšpekcijska občinska služba) in "Okolje" bo uspelo urediti svoje vrste.

Prepričali ste me, gospod Časar in dokažite, da vam ni le do rož, temveč do sadov.

Rudi Mraz

PORTOROŽANOVIMALI OGLASI

Parketarske usluge izvajamo.
Tel. 066/74-038 po 18. uri.

PVO

GOSPODINJSKI SERVIS - Ko se vam v trenutku kaj pokvari, pa ne veste ne kod ne kam - POKLIČITE NAS! Naš hišni mojster je večš najrazličnejšij popravil in opravil. Nudimo kvalitetne storitve na domu! Gospodinjstvom posredujemo tudi storitve čiščenja in likanja ter urejanje okolice. Informacije pri: COMFORT, d.o.o., tel.: 72-695.

PVO

Prevoze tovorov nudim (do 11 m3 oz. do 1700 kg teže) na katerikoli relaciji. Informacije po tel.: 74-535, Marko, zvečer.

PVO

V Portorožanu lahko svoj mali oglas objavite brezplačno. Besedilo malega oglasa pošljite po pošti ali sporočite po telefonu (na 73-046, dopoldan, ob sredah tudi popoldan) do 20. v mesecu. Oglas bo objavljen v Portorožanu, ki bo izšel v istem mesecu.

IZGUBLJENO LISTINO PREKLIČUJE

BEHADINI ZIBER,
Župančičeva 18, PIRAN:
spričevalo o zaključnem izpitu
Srednje agroživilske šole v
Mariboru, izdano leta 1988.

PREDSEDNICA TURISTIČNEGA DRUŠTVA PORTOROŽ BO JE NAPREJ ANDREJA HUMAR FATORIČ

Na občnem zboru Turističnega društva Portorož, ki je bil 15. decembra letos, so člani izvolili nov upravni odbor. V odboru so poleg predsednice Andreje Humar Fatorič še Andrej Babnik (iz turistične agencije Maestral Portorož), Jakob Franc (restavracija Zlati sidro Portorož), Rudi Mraz (KS Piran), Miran Gaspari (Krka zdravilišče Strunjan), Ivan Dekleva iz Sečovelj in Alberto Pucer iz Padne (Mestni arhiv Piran).

V nadzornem odboru so: predsednik Marino Bak (Kava-bar-slaščičarna Mignon), Marko Prinčič (Darila in galerija Norina) in Vojko Vergolin.

Predsednik častnega razsodišča je g. Jakomin (Restavracija Villa Marija).

VOJČIMO, ZAHVALJUJEMO, ČESTITAMO...

Konec novembra - devetindvajsetega - je svoj rojstni dan slavil dolgoletni Portorožan **Jurij MIKYŠKA**, neutrudni aktivist Krajevne skupnosti Portorož. Še veliko aktivnih in lepih let mu želijo prijatelji in vsi, ki se (še) trudijo v KS Portorož.

Vsem članom **Društva invalidov Piran** želimo v letu 1996 dosti zdravlja, sreče ter osebnega zadovoljstva, športnikom pa dosti športne sreče.
Odbor

Območna organizacija Rdečega križa Piran se vsem svojim članom, donatorjem, krvodajalcem ter vsem, ki so v letošnjem letu kakorkoli sodelovali pri izvedbi akcij RK iskreno zahvaljuje in želi prijeten božič in srečno novo leto 1996.

Na Lepi cesti 57 v Portorožu praznuje decembra svoj 4. rojstni dan **Rok GRAHOR**. Iskreno mu čestita družina MARUŠIČ.

Trenerju Veslaškega kluba Piran čestitamo ob rojstvu hčerke **Karin** - otroci veslači in starši. Otroci veslači in starši.

Auguri affettuosi per il compleanno a **Giannina FILIPAS** di Pirano che ha celebrato gli anni il 9 dicembre, auguri pure a **Davide FILIPAS**, anch'egli di Pirano che compie gli anni il 29 dicembre ed infine auguroni ad Ondina LUSA che il compleanno lo celebra il 5 gennaio.

Dagli amici del coro.

SKLAD SILVA

društvo za kakovostno življenje ljudi s posebnimi potrebami
Fijeroga 10, ŠMARJE PRI KOPRU. št. žiro računa pri Agenciji za plačilni promet Koper: 51400-678-42172 se zahvaljuje vsem, ki so kakorkoli pomagali pri adaptaciji hiše na Fijerogi 10 v Šmarjah pri Kopru, posebej pa še:

Za denarne prispevke:
Mestna občina Koper, ISTRABENZ Koper, ALONS Izola, SKB Ljubljana, MARKETING GALEB Izola, MEDIAMAR Koper, EMONA OBALA Koper, AMD Strunjan, ARCHITECTA Piran, PACORINI Koper, OBRTNA ZBORNICA Koper, KEBER MARTIN, ALEN, CENTRALOG Koper, FORUM BAR Koper, CENŠPED Koper, ADRIATIC d.d. Koper, ZVEZA DRUŠTEV SOŽITJE Ljubljana, SIAM d.o.o. Piran, BETTIOL GIANNA Italija in BRENDON prof. DAVID Velika Britanija

Za pomoč pri zbiranju denarja in materiala:
MARICA ŠONC, JUGANA MILIČ in JELKA ŠKERJANC

Za darovani material:
NEL d.o.o. Lucija - Dragonja, HERMA TRADE Koper, KAMEN OBALA - ČELIGO, HRVATIN, MERCATOR DEGRO Koper - Lucija, GRADIS Koper KAMNOLOM, INDE Koper, BETON LUČIJA d.o.o., STAVBENIK G.P. Koper, LUKA Koper, FINALI Portorož, EUROMIB d.o.o. Koper in SOČA d.d. Koper.

Za nadzorna in izvajalna dela:
MAVRIČ MARJAN Piran, ELEKTROPRIMORSKA P.E. Koper, NIMM d.o.o. Portorož, GITT Izola, VALETA d.o.o. Portorož, GREGORC HINKO Portorož, KASTELIČ MARINO Portorož in ANTOLOVIČ EDO Koštabona.

Neutrudni sodelavki območne organizacije Rdečega križa in Portorožanovi sodelavki **Danica KEKIČ** iz Pirana vse najboljše za rojstni dan, ki ga je slavila 17. decembra - prostovoljke Rdečega križa in "Portorožanovci".

Vse naj, naj naj... **Ivanu SMREKARJU** z Vilfanove ulice v Portorožu za jubilejni rojstni dan - njegovi domači.

V novem letu - 4. januarja - praznuje svoj rojstni dan **Dušan FABIAN**. Iskreno mu čestitajo prijatelji.

TURISTIČNO DRUŠTVO PORTOROŽ želi vsem bralcem Portorožana vesele božično - novoletne praznike ter srečno 1996
Predsednica: Andreja Humar-Fatorič

Vsem uporabnikom HA - RA artiklov želimo prijetne praznike in Srečno v letu '96 - HA-RA zastopstvo za Primorsko SUN SIDE, d.o.o., Piran, Regentova 12, tel. 76-832.

Ana in Zdravko VETRIH iz Mirnega kota v Portorožu sta letos praznovala zavidljivo obletnico - zlato porokol Njuni najdražji jima ob tem občudovanja vrednem jubileju iskreno čestitajo. Hkrati jima želijo, da bi se tudi leto 1996 - v razumevanju in ljubezni - pridružilo vsem dosedanjim srečnim skupnim letom.

Il giorno di San Silvestro festeggia il suo compleanno **Maria FRANZA** di Lucia. Auguri dalle colleghe del gruppo "maglia e uncinetto" di Lucia.

Nedavno je šla v "penzijo" **Vilka ZAKRAJŠEK**, natakarka iz portoroške "Kapelce", najbolj znanega bifeja v Portorožu. Da bi se v "penziju" fino imela, ji želi družčina, ki jo je za slovo ob svojem odhodu dobro nakrmila in napojila.

Vesni STANIČ z Regentove ulice nad Piranom želi vse najboljše za nedavni rojstni dan - kdo pa naj sama ugane!

Članom društva upokojencev Piran in vsem krajanom vse najboljše za Božič in Novo leto.

Društvo upokojencev Piran.

Silvi ČERNE iz Liminjanske ulice v Luciji za rojstni dan čestitajo vse prijateljice, še posebej pa Kati.

Za 11. rojstni dan želi **Valentini MAGAZIN** vse najboljše babi Marica.

Občinski svet je na svoji deseti seji (dne 14.12.1995) obravnaval poročilo Komisije za pregled pogodb, ki jih je v zadnjem letu svojega delovanja sklepal tedanji izvršni svet skupščine naše občine. Bivši izvršni svet je namreč Hotelom Palace, Marini Portorož, Metropol hotelom in Drogi Portorož oddal v dolgoročni najem - za dobo 99 oz. 50 let - obalno javno dobro: v pretežni meri soline (Sečoveljske in Strunjanske), akvatorij v lucijski Marini ter plaže ob portoroški morski obali. Sedanji občinski svet je ob sprejetju poročila omenjene komisije zahteval, da je treba pogodbe revidirati. Popravljene pogodbe bodo veljale do sprejetja občinskega odloka, ki bo nanovo določal način koncesijskega oddajanja in uporabe javnega dobra (v tem primeru morske obale). V primeru, da se prizadeta podjetja ne bodo strinjala s predlogom za spremembo pogodb, bo občina Piran začela postopek za njihovo razveljavitev. Občinski svet je v ta namen imenoval posebno skupino, ki jo sestavljajo župan Franko Fičur, predsednica občinskega sveta dr. Milena Oblak-Juh ter člana komisije mag. Josip Rugelj in Marko Zorman.

Občinski svet je v nadaljevanju svoje seje sprejel še:

- poročilo o aktivnostih pri gradnji garažne hiše v Piranu (strinjal se je, da se razen za lokacijo pod stolnico svetega Jurija preučijo še ostale možne lokacije, obenem pa je zadolžil občinsko upravo, da pripravi terminski plan aktivnosti izgradnje garažne hiše;
- odlok o ustanovitvi javnega zavoda Mestna knjižnica Piran;
- odlok o spremembah odloka o ustanovitvi javnega zavoda Avditorij Portorož;
- odlok o določitvi krajevnih skupnostih v občini Piran;
- odlok o priznanjih v občini Piran;
- program vodooskrbe za leto 1996 (s predlogom odloka za zagotavljanje sredstev za program vodooskrbe);
- imenoval je nadzorni svet Aerodroma d.o.o. Portorož, v katerem so dr. Božidar Opara, Rado Bedene, Ivan Čeligo, Marko Zorman in župan ali podžupan (po funkciji) in
- potrdil mandat Nadi Kozina iz Portoroža (z Liste za turizem) za novo članico občinskega sveta namesto Matjaža Žnidaršiča.

HALO, DOBER DAN, BI LAHKO DOBIL GOSPODA X?
DOBER DAN. GOSPODA X DANES NI. POISKUJITE JUTRI.
HVALA LEPA. NASVIDENJE.

Na. Spet ga ni.

Pol ure kasneje me pot zanese na Tartinijev trg. Od strele zadet obstanem na mestu. Sanje. Trg je skoraj prazen. Nekaj je hudo narobe, saj je navaden delovnik. Občina dela?

Jok, Jakec, zmota.

Firbec me nažene proti občinski zgradbi. Vrata so odprta. Vstopim.

Za informacijskim pultom uslužbenec, vedno rahlo nasmejan in korekten v svojih informacijah.

DOBER DAN. STE SAMI?

DOBER DAN. (Sledi neugoden premor in vse mi je bliskovito jasno).

Ne drezam več. Ni prijetno, če te na delovnem mestu kdo sprašuje, kje so šefi. Zahvalim se in odidem.

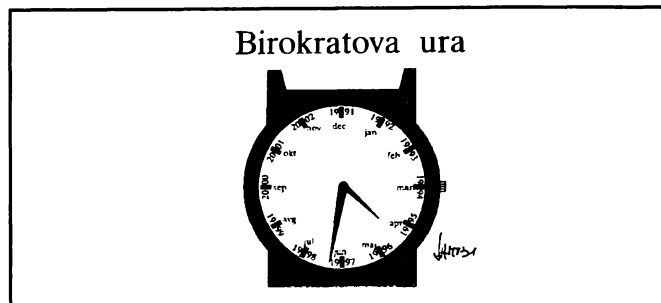
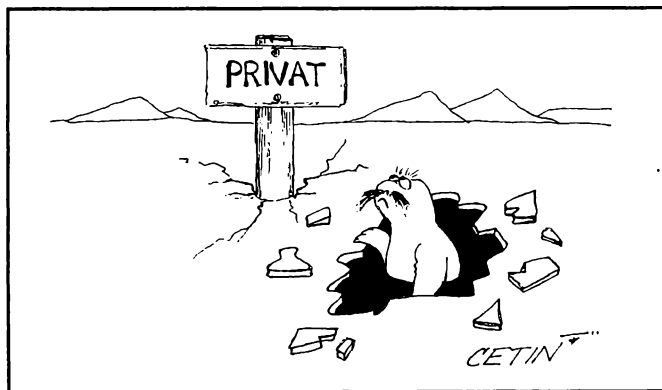
Ker mestne informacije delujejo zelo dobro, sem kmalu obveščen o vsem. Ošli so nekam v zgornji konec Slovenije, na izlet. Srečneži.

Ne oni. Mi!

Še enkrat objame pogled neizmerno površino violinistovega trga. Parkirnih mest za izvoz. Fatamorgana sredi Pirana.

Sedaj vemo vsi, zakaj so nas dali pod rampo. Čakal bom na nov izlet. Čakal novega dneva X.

Vaš nono



GOSTIŠČE - TRATTORIA

Verdi

Verdijeva 18, Piran
Tel.: 066/75-194

Vabimo vas na praznovanje božiča in novega leta v naših prostorih.

Srečno!

p.f.c.i.

**Družba Primorski finančni center
Interfin Koper, borzno
posredniška hiša vam nudi nakup
in prodajo vrednostnih papirjev
ter vse ostale storitve povezane z
vrednostnimi papirji in borzo.
Pokličite nas na telefon 37-100 ali
38-740 oz. obiščite nas v Kopru na
Pristaniški 8.**

Kaj se je v letu 1995 zgodilo, pa se ne bi bilo smelo...

Ob koncu leta zmeraj vsi radi delamo razne inventure o vsem, kar se je v njem zgodilo. Tudi Portorožan se ni mogel izogniti takšnemu stereotipnemu pogledovanju nazaj. Nekaj bralk in dva bralca smo povprašali, kaj se je po njihovem mnenju letos zgodilo v naši občini (oz. v njihovem kraju), pa se nikakor ne bi bilo smelo zgoditi in (ali) bi bilo najbolje čimprej pozabiti.

Moramo priznati, da je bila večina anketiranih silno zgovornih, zato smo njihove odgovore morali precej oklestiti. Pa raje preberimo, kaj pravijo naše bralke in bralci o starem letu!



Nataša UMEK, Piran, zaposlena na Uradu za urejanje prostora občine Piran, arhitektka:

- Prvo, kar mi pride na misel, je podoba našega Portoroža poleti. V zgodnjih jutranjih urah, ko sva se z možem peš skozi Portorož vračala domov z lepega praznovanja rojstnega dne, naju je pritegnila na plaži podoba, ki je bila ganljivo žalostna. Pogled na plažo me je spominjal na bojišča po bitki iz filmov na daljnem zahodu: vrečarji križem in počez, v vrečah ali kar tako, vmes kupi smeti in odvrženih praznih steklenic ter pločevink in še drugih ostankov zabave na plaži, naokoli pa še napol omagani "vojščaki" - naša zlata mladina, naši otroci. Prav zbolelo me je ob tej trago-komični podobi. Vprašala sem se, ali nismo sposobni naši mladini ponuditi česa primernejšega. Mar ne moremo organizirati zabaviščnega prostora za mlade neke ob robu naselja, koder ne bodo drugim v nadlogo in kjer bi jim lahko ponudili spodobno zabavo? (Velik, enostavno urejen prostor, morda celo pod velikim šotorom.) A bolj kot razmišljanje o tem, kaj se je letos zgodilo, bi nam koristilo razmisliti, kaj bo potrebno v naslednjem gospodovem letu 1996 postoriti, da nam bo v Portorožu boljše in lepše. Če se bomo dobro počutili najprej mi, se bodo dobro počutili tudi naši gostje.

Prvo, kar mislim, da je nujno v Portorožu urediti, je center Portoroža, ki že tako dolgo čaka na milost tistih, ki odločajo o tem, kje in kdaj se bo v naši občini lahko kaj premaknilo z mrtve točke. Idej je veliko, želja še več, prošnje Portorožanov pa so do sedaj izzvenele v prazno, kot bi trkale na gluha ušesa.

Ne navadna usoda dotrajanih hotelov Oriona in Heliosa je končno le pripeljala situacijo tako daleč, da je v centru Portoroža vendarle potrebno nekaj storiti! Zagrajeni prostor sredi letovišča je namreč vnebovpijoč "spomenik" na dogodek, ki se v Portorožu ne bi bil smel zgoditi. Po drugi strani pa ima slaba stran lahko tudi dobro polovico: izpraznjeni prostor namreč nudi več možnosti pri oblikovanju centralnega portoroškega prostora.

Vera ŠARIČ, Lucija, zaposlena v Metropol hotelih (v Pivnici):

- Motil me je neurejen promet, zaradi katerega je bilo premalo parkirnih prostorov, potrebnih za nemoteno kroženje turistov in gostov nasploh. Tako za turiste kot tudi za domačine je bila ponudba zabave slaba. Zlasti poleti bi morali biti gostinski lokali dlje odprti. Seveda pa bi morali paziti, da ne bi bili prehrupni. V kraju imamo precej zelo dobrih gostinskih lokalov, ki pa so slabo poskrbeli za svojo reklamo - pogrešala sem letake in druge vrste obvestil. Tudi zelenice in parki niso

bili vedno dobro vzdrževani. Bogastvo zelenja pri turistu naredi prvi vtis, ki bi moral biti vedno kar najboljši. Imamo vse pogoje, da bi z zelenimi površinami še polepšali naš kraj.



Albin MIKLAVEC, Portorož, upokojeni državni uslužbenec:

- Kot prvo - kar ne bi smelo biti, pa je - bi izpostavil vrečarje v Portorožu. Marsikoga sem že slišal modrovati, da so danes to sicer vrečarji, že jutri pa se bodo pripeljali z mercedesom. Ampak mi bi morali gledati na današnje "mercedesovce" in ne čakati na bodoče... Zato je vrečarjem treba najti prostor, kjer bi lahko prespali - npr. v Vojkovem domu, Virginiji, ki sta prazna. Druga stvar, ki se ne bi bila smela zgoditi, je ruševina sredi Portoroža. Po srednjeročnem planu sta bila bivša hotela Orion in Helios predvidena za rušenje. Kako je torej mogoče, da je pristojni organ izdal lokacijsko in gradbeno dovoljenje za njihovo rekonstrukcijo ali pa da je gradbeni inšpektor izdal odločbo, da se objekta zrušita in postavijo novi temelji? Tako imamo danes v samem centru "zaplankano" ruševino.

Irena CERKVENIK, Lucija, uslužbenka v Drogi:

- Če so že uvedli plačevanje parkirnine v Portorožu, bi bilo prav, da bi bila prva ura brezplačna - to bi omogočalo nemoteno poslovanje trgovin in drugih lokalov. V Piranu se je dogajalo, da so na parkirnih mestih, določenih za prebivalce, parkirali tujci. Zakaj tega nihče ne prepreči? Večni problem so tudi smeti in hrup - zlasti ponoči, saj nihče ne upošteva občinskih odlokov, nihče pa tudi ne skrbi, da bi jih ljudje spoštovali. Poleti je bilo slabo poskrbljeno za srednjo generacijo, ki se rada zabava na manj hrupen način. Glede tega je bil nekdanji "Kaštel", če seveda odmislimo hrup, bolj domiseln od sedanjega. Tudi Avditorij ni dovolj izkoriščen in prepričana sem, da bi krajanom in turistom lahko nudil več. Hrupni objekti (disco, pivnica) pa po mojem ne sodijo v neposredno bližino hotelov. Nekateri gostje si pač želijo tudi počitka. Občina bi tudi morala poskrbeti, da se urnik dela v vrtcih prilagodi urniku dela podjetij na Obali. (Večina je namreč že prešla na tako imenovani evropski urnik, zato imajo nekatere matere oziroma družine velike probleme, ko morajo poskrbeti, da otroka prevzamejo še pred koncem službe).

Lidija DODIG, Lucija, tajnica KS Piran:

- Brez zadržkov lahko rečem, da nas vse v Piranu žuli Tartinijevo gledališče, ki je že nekaj let zaprto - kar je kratkomalo nedopustno. Nujno





ga je obnoviti. Pirančani negodujejo, saj se razen v bifeje in "oštarije", zvečer nimajo "kam dati". Vsaj kino bi moral biti!

Druga stvar, ki ljudi zelo žuli, je, da se bo morala iz Pirana seliti srednja medicinska šola. Iz Pirana je namreč že marsikaj odšlo. Tudi pomorski oz. Neptunov krst. Zadnji je bil v starem mestu pred kakšnimi dvajsetimi leti. Po mojem takšna prireditve sodi prav sem - na starodavne ulice in trge. Saj gre povorka potem lahko do Portoroža, a osrednje dogajanje naj se vrne v Piran, kamor po mojem sodi.

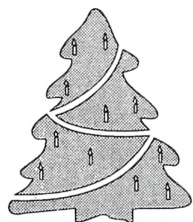
Bojana VIČIČ, Lucija, zaposlena v Drogi:

- To, da je moral zaradi malomarnosti občinskih služb umreti mlad fant od električnega udara, je škandal brez primere. Koliko takih nevarnosti še preži na nas in naše otroke? Da o smeteh in hrupu niti ne govorim, verjetno so o teh večnih problemih že govorili drugi anketiranci. Kar se tiče turizma, pa je težko reči, ali smo ga sploh imeli. Turistično sezono je bilo čutiti le po tem, da ni bilo kje parkirati, vse drugo je bilo medlo in neopazno.



Marinko BABIČ, Lucija, samostojni podjetnik, lastnik firme "Lela":

Najprej pove, da je s svojim delom in zaslužkom zadovoljen, čeprav ga jezijo visoki davki. In česa v tem letu ne bi smelo biti pa je, oz. kaj bi spremenil v novem? "Na Šolski ulici v Luciji je nujno postaviti "ležeče policaje", saj je tam šola. Mnogo je namreč solarjev, ki so morali že dobesedno bežati pred norimi vozniki, ki ne upoštevajo prometnih znakov za omejitev hitrosti. Tudi sam nimam najboljšega občutka, ko hodim tam okoli. Kot voznik pa omejitev spoštujem! Naslednje, kar mislim, da je nujno - in prepričan sem, da ne le jaz - je postavev semaforja na Podvozni ulici pri marketu Degro, saj se je na tem križišču izredno težko prebiti na glavno cesto še pozimi, kaj šele poleti, ko se iz portoroške smeri vali neskončna kolona vozil proti magistralni cesti".



Anketirale so:
Sonja Požar,
Livija Sikur Zorman,
Vlatka Kozlovič
(foto: L.S.Z., V.K.)

RESTAVRACIJA

ZLATO SUDRO



V poslovni stavbi
Splošne plovbe Portorož
(vhod skozi park vile San Marco)
Obala 55, tel.: 73-894

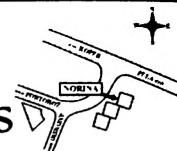
Vsem, ki radi prihajate k nam, želimo lepe božične praznike in srečno leto 1996, pa da bi že naprej radi zahajali k nam.

Še se lahko odločite za silvestrovanje pri nas. Ob živi glasbi in plesu bo veselo vsa noč. Silvestrovanje lahko rezervirate (tudi za večje zaključene skupine).

vrata pa bodo odprta tudi za tiste, ki se boste šele na svetoga Silvestra dan odločili, da noči ne boste preživel v copatah doma.

Vabljeni!

How we
darla, regali, presents



Obala 120, 66320 Portorož-Portorose/tel.: 066/74-535

Pri Norini smo vam za praznike pripravili bogato ponudbo daril, s katerimi boste lahko razveselili svoje najbližje, prijatelje ali poslovne partnerje - ljudi liste najbolj izostrenega okusa. Obiščite nas in se prepričajte sami! Lep, lep Božič vam želimo, v letu 1996 pa osebne srečc, zdravja in uspehov.

Vi auguramo un bellissimo Natale, un fortunatissimo Anno 1996, tanta salute e successi.



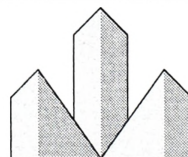
usnjena in
krznena konfekcija
ter galanterija

Obala 20/a Portorož
(pod GH Metropol)
tel. 066/75-593

je pred decembrskimi prazniki odprt non-stop, od 18. do 30. decembra pa je na svoji stojnici pred trgovino pripravil različna primerna darilca.

Ugodni plačilni pogoji!

Lepe božične praznike, zdravo in srečno leto 1996 vošči vsem **Boutique Mici**



PROMET Z NEPREMIČNINAMI

dipl. oec. Ivan Konstantinovič
Sončno nabrežje 14,
66310 IZOLA,
tel./fax: 066/63-211

ŠIFRA

Bralkam in bralcem Portorožana želimo
lepo praznovanje božiča in srečno v letu 1996.

PRVI BOŽIČ

Da se je Kristus rodil v Betlehemu, je znano. Ni pa znano, kdaj se je točno rodil.

Glede letnic Kristusovega rojstva različni viri navajajo različne podatke. Tako naj bi po eni verziji bil rojen leta 748 po rimskem štetju. To pa pomeni, da so se takratni zgodovinarji ušteli za šest let pri določanju začetka našega štetja. Druga verzija pravi, da je bil Kristus rojen po 28. letu vladavine cesarja Avgusta. Še večje nejasnosti pa so pri določanju dneva rojstva. Nekateri so trdili, da je bil to 20. maj, drugi da je bil v marcu ali aprilu. Rimski škof Hipolit je določil 2. januar kot dan božjega rojstva. Predlagani so bili še drugi datumi: 25. ali 28. marec, 18. ali 19. april in 20. maj.

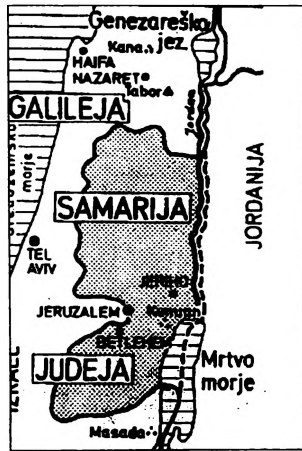
Vzhodna cerkev je kot dan Kristusovega rojstva določila 6. januar in tako ga praznuje še danes. Zahodna cerkev pa je izbrala za Kristusov rojstni dan 25. december.

Že pogani so 25. december slavili kot rojstvo nepremagljivega sonca. Prav na ta dan se namreč začel dan spet daljšati (zimski solsticij) in moč sonca krepiti. Rimski cesar Avrelj je

skušal vpeljati novo vero za celotno cesarstvo in je 25. december proglasil za državni praznik Rimskega cesarstva. Rimljani so ta zimski praznik proslavljali s prirejanjem saturnelij, plesov, z izmenjavanjem daril, z obdarovanjem otrok z lutkami, uradi in šole pa so bili zaprti. Ta dan so praznovali tako pogani kot kristjani. Cerkev naj bi se bila kasneje odločila za praznovanje tega dne kot dneva Kristusovega rojstva, ki je potem prekril poganski praznik mladega sonca tako, da je prazniku dala novo vsebino.

Prvi krščanski praznik je bil velika noč, ki so ga praznovali že mnogo prej kot božič. Kristjani naj bi začeli praznovati božič okoli leta 336. Praznovanje božiča pa je bilo in je še danes pri različnih narodih različno. V preteklosti so duhovniki na ta dan opravili tri maše: opolnočnico ali angelsko, jutranjo ali zorno in sredi dopoldneva imenovano tudi veliko. Že od 4. stoletja dalje pa je na ta dan znan obred zaobljube devišstva, krst odraslih v krstilnicah in podobno. Božič so dolga leta obhajali le v cerkvah, ki so bile v ta namen tudi lepo okrašene. V bogoslužje pa so vpletali razne božične prizore, iz katerih so kasneje nastale božične igre ali božičnice, ki jih ponekod še danes pripravljajo pred polnočnico (polnočno božično mašo). Šele v času baroka in reformacije, ki sta prinesla cerkveno praznovanje z jasticami, je božič postal družinski praznik. Še prej pa se je uveljavilo postavljanje božičnega drevesca kot simbol večnega drevesa življenja. Tudi božično geslo "Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so Bogu po volji" se je uveljavilo zelo zgodaj. Čeprav je največji krščanski praznik velika noč, je božič najprejši, najprijetnejši, najsvetejši dan v letu; dan radosti, upanja in veselja.

Alberto Pucer



HOTELI BERNARDIN

GRAND HOTEL EMONA



SILVESTROVANJE

31. december 1995

V naši novi Smaragdni dvorani vam bomo z ansamblom Čuki in Mišo Molk pričarali svečano, veselo in prijetno novoletno praznovanje

Cena silvestrske večerje z zabavnim programom znaša 165,00 DEM po osebi

Vaše cenjene rezervacije pričakujemo na naslovu:

HOTELI BERNARDIN
Obala 2, 66320 Portorož
tel. 066 475 00 00, fax: 066 75 491



**APOLLONIO V
GALERIJI
CASINO'**

**V portoroški galeriji
Casino' bo od 23.
decembra do 3.
februarja razstavljal
znani slovenski
silkar, sicer doma iz
Portoroža,
Apollonio Zvest.**

PORTOROŽ IMA SVOJO LEKARNO

Leta '88 je bilo, ko so se odgovorni Obalnih lekarn odločili za ukinitvev portoroške lekarne. Pravzaprav so jo preselili v Lucijo. In Portorož je ostal brez nje!

Krajani so seveda godrnjali, najbrž pa tudi turisti, ki so tavajoč po Portorožu iskali, kje bi lahko kupili vsaj kakšen aspirin. Nekaj poskusov je bilo, da bi v Portorožu dobili vsaj zeliščno lekarno, pa ni bilo pravega uspeha (nekakšna lekarna zelišč je životarila ob plaži (pri pizzeriji Pergola), pa so jo potem zaprli). "Ta prave" apoteke pa seveda v "prejšnjih" časih tako niso dopustili zasebnikom. Ko je veter tržnega gospodarstva odpihnil stare predsodke, se je pojavilo kar nekaj lekarnark, ki so želele v Portorožu odpreti svojo lekarno. Iskale so primeren prostor, se borile za koncesijo, ki jo je lani podeljeval takratni izvršni svet. Dobila jo je farmacevtka ga. Deana Pavlič - Klokočovnik, vendar pa je imela kar nekaj težav, da si je izbrila ustrezen lokal. No, in zdaj so končno lahko vsi v Portorožu - od krajanov do vseh, ki se ubadajo s turizmom - zadovoljni: Portorož ima spet svojo lekarno. Portoroška apoteka je v stavbi GH Palace (na malem, lani nastalem trgu med recepcijo GH Palace in papirnico in knjigarino Lipa). V lekarni lahko dobite tudi zdravila na zdravniški recept!

Livija Sikur Zorman

POŠTO OBNAVLAJO

Portorožu so konec osemdesetih let vzeli lekarno in močno okrnili obseg poštne storitve. Lekarna se je - zahvaljujoč predvsem privatni iniciativi - vrnila, poštne storitve pa naj bi se - po obnovitvi portoroškega poštne urada, ki pravkar poteka - vrnilo v nekdanjem obsegu. Med obnovo svojih prostorov se je vodstvo pošte zadnji hip premislilo in zato se je portoroška pošta namesto v pritličje stavbe KS Portorož (kot smo napovedali v prejšnjem Portorožanu), preselila v njihovo poslovalnico na Bernardin. Poštarji celo obljublajo, da bo Portorož dobil nazaj svojo pošto številko (66320), ki si jo je - skupaj z imenom - "izposodila" Lucija.

Po lastninjenju: VSI DROGINI LASTNIKI

Portoroška Droga je dobila še tri nove lastnike. Na 4. dražbi Sklada RS za razvoj so tri pakete delnic kupile Probanka, Triglav in Krekova družba. Na registrskem sodišču v Kopru je že vloga za vpis družbe v sodni register, s katerim bo tudi formalno zaključen proces lastninjenja. Takoj po registraciji bodo v Drogi začeli s pripravo skupščine delničarjev, ki bo predvidoma v začetku prihodnjega leta.

Tako je zdaj 52,8 odstotkov delnic v rokah 8050 individualnih delničarjev, 11,8 odstotkov premoženja je že tri leta v lasti angleškega partnerja E.D.&F. MAN COFFEE, Ltd., po 8,81 odstotkov delnic imata Slovenski odškodninski sklad in Kapitalski sklad pokojninskega in invalidskega zavarovanja, družbe za upravljanje pa so lastniki 17,68 odstotkov premoženja Droge Portorož.

* Droga Portorož je 27. junija lani prejela prvo soglasje oz. potrditev programa lastninjenja od Agencije RS za prestrukturiranje in privatizacijo. Lastnili so 88,2 odstotkov premoženja, kolikor ga je bilo v družbeni lastni, v vrednosti 2.493.310.000 tolarjev. Konec lanskega leta so izvedli interno razdelitev in javno prodajo delnic, v okviru katere se je zaradi izjemnega zanimanja vlagateljev vrednost delnic dvignila za 30 odstotkov oziroma na 12.564 tolarjev. Drugo soglasje agencije, ki omogoča vpis družbe v sodni register in s tem formalni zaključek lastninjenja, pa so prejeli 23. novembra letos.

ŽENSKO IN MOŠKO FRIZERSTVO



MIRELA



v pritličju
GRAND HOTELA EMONA
NA BERNARDINU, tel.: 475-6010
želi svojim strankam, bralkam in
bralcem Portorožana prelepe
božične praznike,
v letu 1996 pa
- razen urejenih pričesk -
še zdravja in sreče.

STUDIO JANA BERNARDIN

Oblikovanje in nega nohtov - Modellamento delle unghie

JANA PERIC, s.p., Obala 2, PORTOROŽ
Tel.: salon: 066/475 60 15
privat: 066/72 443

Dodatna ponudba:

- * kvalitetna negovalna kozmetična sredstva za nego nog, rok, obraza in telesa
- * vitaminska sredstva za nego naravnih nohtov
- * pripomočki za nego naravnih in umetnih nohtov
- * pozlačen nakit za vse priložnosti

Praznični dnevi so tu, zato nas obiščite v našem salonu na Bernardinu!

Lepo božič in lepo novo leto vam osem želi vaš **STUDIO JANA**





HOTELI MORJE
PORTOROŽ / PORTOROSE / SLOVENIJA

Hoteli s prisrčnostjo

NAŠ OBRAZ NA BERNARDINU:

Slavica Ferenčak, poznavalka in ljubiteljica slikarstva

Že pri prvem srečanju s Slavico Ferenčak, lastnico umetniške prodajne galerije "Nostalgijs" na Bernardinu, ima človek občutek, da je velika poznavalka in ljubiteljica slikarstva. In resnično vam ni treba veliko besedovati,



Slavica Ferenčak v svoji galeriji

kajti prav kmalu bo ugotovila, kaj oz. kakšno sliko si želite. Če pa ste se že odločili za nakup slike, potem iz te galerije, prepolne umetniških stvaritev, zagotovo ne boste odšli praznih rok. V njej boste našli dela naših najbolj znanih likovnih umetnikov: Zvesta Apollonia, Ciuhe, Franceta Slane, Dore Plestenjakove, Viktorja Birse, Spacala, Hlavatyja, Pohlana, Božidarja Jakca in še bi jih lahko naštevali. V "Nostalgijs" lahko občudujete tudi dela tujih slikarjev in kiparjev. Tako imajo svoje stvaritve razstavljene ruski lončarji. Vse od leta 1981 pa je Slavica Ferenčak znana tudi izven naših meja, saj si je z bogato ponudbo slik pridobila precej strank iz tujine. Tako si na primer švicarska družina, ki redno letuje pri nas in je velika ljubiteljica slik primorskih motivov - vsakokrat v "Nostalgijs" kupi kakšno sliko. Pa to ni edini primer! Prihajajo še mnogi drugi: nekemu Američanu na primer so slike ruskega slikarja Škaruba - ki se je nekaj časa zadrževal v Portorožu, kjer je nastalo nekaj njegovih platen - tako prirasle k srcu, da jih je odkupil kar ves ciklus. Zdaj je ta ruski slikar - zahvaljujoč se prav temu svojemu ameriške-mu kupcu, "mecenu" - v New Yorku, kjer žanje številne uspehe. "Na Škarubovih slikah so pogosto motivi slavnih ruskih step, s katerimi se je nekoč proslavil zdaj že pokojni slikar Koljesnikov. Njegova dela dosegajo danes kar vrtoglave cene. Marsikateri ljubitelj pa bi odšel tudi takšne vsote denarja, da bi le prišel do kakšnega njegovega akvarela," nam je vročih lic razlagala Slavica Ferenčak v svoji galeriji.

Razen umetniških del so v "Nostalgijs" kupcem na voljo tudi oblačila tuje izdelave, največ iz Anglije. Vsekakor pa je galerija vredna ogleda. Četudi iz nje ne boste odhajali s sliko pod pazduho, boste odšli bogatejši za vse, kar so vam razstavljene umetnine zapustile.

M.J.

V LUCIJI (OBRтна CONA) MERCATOR TRGOAVTO KOPER ODPIRA NOV PRODAJNO - SERVISNI CENTER RENAULT.

Gospa leta '95 - V četrtek, 28. decembra zvečer bo v restavraciji Lucija v hotelskem kompleksu Metropol predfinalno tekmovalje za izbor "Gospa leta '95". To bo sklepno tekmovalje, na katerem bodo izbrali finalistko, ki bo sodelovala na evropskem izboru za "Mrs. Europe". Gospo Slovenije pa za nagrado čaka avto.

VISOKI ŽOLI ZA HOTELIRSTVO IN TURIZEM NA POT

Z velikimi pričakovanji smo prestopili prag nove visoke strokovne šole v Portorožu (VŠHT), ki domuje v Vili Mariji. Žal do konca tega leta predavanja še ne potekajo v matični stavbi, ki jo v ta namen še preurejajo, ampak v Metropol hotelih in na Srednji pomorski in prometni šoli. Takoj po novem letu pa bo - kot so nam obljubili - v Vili Mariji vse nared, da bo ta lepa stavba lahko zaživela kot visokošolski zavod.

Ker sem sama izredna študentka, sem zabeležila zgolj vtise iz tega kroga. Trenutno teče prvi sklop predavanj, ki zajema tri zanimive predmete: Osnove turizma (predava dr. Janez Planina), Naravna dediščina (predava dr. Janez Bogataj) in Turistična geografija (predava dr. Anton Gosar). Da bo šlo tu zares, so študentom povedali že v prvih urah. Predavatelji nas ne jemljejo za šalo, kot bi kdo morda rad hudomušno namignil - češ, saj ste plačali 4000 DEM za letnik, za ta denar pa si boste ja pridobili bleščče naziv: dipl.ing.turizma. Drugi pa tako mislijo, da o turizmu vsi že vse vemo, saj je vsakdo izmed nas že kdaj bil turist!

Po mojih prvih vtisih lahko rečem, da je študij tak, kot sem si ga želela: šola mi bo posredovala širok spekter znanj, kakršnih doslej nismo imeli možnosti pridobiti na kakšni visokošolski instituciji. Študijski program ni zgolj stroga teorija, pač pa bo osvetljeval z več zornih kotov tudi aktualna turistična dogajanja pri nas in v svetu. Predvsem pa nas bo študente (ali naj bi nas) spodbujal k vsestranskemu pojmovanju turizma, da bomo novo pridobljeno strokovno znanje znali uporabiti in prenesti vsak v svoj prostor.

Visoka šola za hotelirstvo in turizem se bo - kot zatrjuje njen dekan mag. Marjan Tkalcič - aktivno vključevala tudi v programe in aktivnosti portoroškega Turističnega društva.

Se torej našemu turizmu pišejo boljše časi? Pravijo: v slogi je moč.

Aktivno Turistično društvo v sodelovanju s to šolo je potencial, ki ob bok turističnemu gospodarstvu lahko bogati turistično ponudbo v kraju in to ravno na področjih, kjer je praznina največja: informacijska dejavnost, lokalno vodništvo, popestritev življenja v kraju z odmevnimi, zanimivimi dogodki ipd...

Zatorej, srečno VŠHT na pot, da postane zares naša, med nami! Uspešno 1996, saj bo to leto, ki ji bo utrlo pot!

A.H.F.

MAYGUT FIZIOTERAPIJA



Letoviška 11,
66320 Portorož - Portorose
tel.: 066/747-057, 747-058

FIZIOTERAPEVTSKA MEDICINSKA GIMNASTIKA / GINNASTICA INDIVIDUALE

ROČNA MASAŽA / MASSAGGI MANUALI

ANTICELULITNA MASAŽA / MASSAGGI ANTICELULITE

LIMFNA DRENAŽA (ROČNA) / DRENAGGI LINFATICI MANUALI

ELEKTROTHERAPIJA / ELETTROTHERAPIA


FANGO / FANGO

SAVNA / SAUNA

*Vošči lep Božič,
v letu 1996 pa seveda
zdravja in sreče.*

OBČINA KOT DEDEK MRAZ

Skład stavbnih zemljišč naše občine bo letos - kot kaže - za marsikatero sosesko odigral dedka Mraza. Njegov upravni odbor se je namreč odločil, da je napočil čas asfaltiranja cest in poti, saj je za to namenil 30.298.394,00 tolarjev. Kot najugodnejši izvajalec je bilo izbrano gradbeno podjetje SCT



Pisne ponudbe pod "Fizična oseba"

Ljubljana in deloma Tehnika Lucija. In kod vse se bodo veselili, ko jim bodo izboljšali pot? V **KS Lucija**: pri centrali Telecom na Ukmarjevi ulici, na Senčni poti (od Podvozne do Strme poti), na Liminjanski, kjer bodo uredili priključek parkirišča telovadnice in plato za zabojnike od magistralne ceste proti Lucianu, preplastili bodo še Bazoviško ulico, asfalt pa bodo dočakale tudi nekatere dostopne poti na Seči, Liminjanu, Vinjolah in spodnjem Nožedu. Tudi v **Sečoveljah** (Parecag) bodo uredili dva platoja za kontejnerje za smeti, enemu pa dodali še obračališče, krajane bodo obdarili še z dostopnimi potmi (v Parecagu, Sečoveljah). Asfalt bo dobila tudi cesta Medoši - Slami. V Novi vasi bodo razširili cesto, ob poti v zaselek Sikuri v Sv. Petru pa bodo naredili podporni zid. Pa v **KS Portorož**? Preplastili bodo Strmo pot in uredili parkirišče ob njej, preplastili del ulice Vesna, klanec k Belokriški 28/a, del ceste Valeta - Šentjane, naredili bodo delček Koprške ceste (k hiši 3a) ter uredili dostopne poti (na Poti pomorščakov, Belokriški (št. 28/A - 26) in k št. 78), na Ladjedelniški rebri, na Fizinah). V **piranski krajevni skupnosti** bodo uredili dostopno pot na Rozmanovi ulici in cesti Rabških žrtev. V **Strunjanu** bodo največje milosti deležne Zgornje Kavarje, pa Karbonara, Viara in Punta.

Povzela: Livija Sikur Zorman

O SPREMEMBAH IN DOPOLNITVAH DOLGOROČNEGA PLANA NAŠE OBČINE BO TEKLA BESEDA

S 15. decembrom letos so bile javno razgrnjene spremembe in dopolnitve prostorskih sestavin dolgoročnega Družbenega plana občine Piran, ki bo trajalo do 15. januarja 1996.

Krajanom so na ogled na sedežih krajevnih skupnosti naše občine. Strokovne razlage pa bodo predvidoma potekale po naslednjem razporedu:

- * KS Piran (v mali sejni dvorani na Občini Piran) 8.1. '96 ob 17. uri
- * KS Strunjan (v prostorih KS) 8.1. '96 ob 20. uri
- * KS Portorož (v veliki sejni dvorani KS) 9.1. '96 ob 17. uri
- * KS Lucija (v prostorih KS Lucija) 10.1. '96 ob 17. uri
- * KS Sečovelje (v prostorih KS Sečovelje) 11. 1. '96 ob 17. uri
- * KS Padna, KS Nova vas in KS Sveti Peter (v prostorih KS Sveti Peter) 12.1. '96 ob 17. uri

Seveda so krajani vabljeni, da se razlag v čim večjem številu udeležijo!

OBISK PRI STAROSTNIKI

Članice krajevnih odborov Rdečega križa Pirana, Portoroža, Lucije in Sečovelj so 12. decembra letos obiskale in skromno obdarile vse naše starejše občane, ki domujejo v domu upokojencev v Kopru in v tistem v Izoli. Obiska prostovoljk Rdečega križa se je razveselilo kar šestindvetdeset starostnikov.

(V.K.)

SREČNO V DEŽELICI LJUBI SLOVENSKI

Leto je naokrog, december je spet tu. V predprazničnem razpoloženju si ljudje voščimo vsevprek in upamo na boljši jutri. Želimo si vse (ne)mogoče. Vse mogoče nam bo morda poklonil naš ljubi Bog ali pa kar sami, nemo goče pa naša država. Ta namreč zmeraj obljublja nemo goče, česar pa se zavemo šele takrat, ko delamo inventuro in to je navadno ob koncu leta. Pa vendar vsako leto znova nasedamo enim in istim obljubam enim in istih ljudi. Le tu in tam se ti zamenjajo - zakon narave pač ("penzija", prezgodnja smrt itd.). Prazno mesto se takoj zapolne, da se zagotovo nadaljevanje razlaščenja razlastiteljev. (Vsaj tako so nas nekdaj učili v šoli!)

Če je nekdo bogat, je tudi nekdo - reven

A - če se ne motim - so vloge sedaj zamenjane. Kdo bo razlaščen, bomo verjetno občutili prav kmalu. Kdo bo razlaščeval pa verjetno ne, ker skozi zatemnjena avtomobilska stekla ali skozi dvojnopolmetrske zidove zavarovane s kamerami ne bomo videli razlaščevalcev, oh, oprostite - lastnikov. Tako se jim sedaj reče. Pa saj smo sami hoteli imeti tako deželol! Želeli smo imeti bogate - na tihem smo seveda upali, da bomo to prav mi. Da pa bodo zato nekateri tudi revni, na to smo pač "pozabili"! Saj smo Slovenci tako priden narod! Res smo. A imajo od te pridnosti samo nekateri zajetne račune na banki, drugi pa tanke ali suhe denarnice, nekateri imajo "by pass" podjetja, drugi pa še službe ne.

Zakaj nas Evropa ne mara...?

Že celo leti si prizadevamo priti v Evropo, ta pa se nas otepa! Menda zaradi Italije in njene zahrbtnje politike? Kaj pa če je morebiti Evropa izvedela, da pri nas zapiramo brezposelne matere samohranilke, ker niso plačale dohodnine? Medtem pa nekateri podjetniki in obrtniki prikazujejo lažno izgubo. Zato seveda ne plačujejo davkov, ker da so malodane že na robu socialnega preživetja. Mogoče je v Evropo prišel glas o naših poslancih v državnem zboru, ki si pripravljajo zakon, po katerem bodo lahko šli v pokoj že pri štiridesetih in to z odpravnino cca 100.000 DEM?! Medtem bomo - po predlogu novega zakona - navadni smrtniki garali do svojega 65. leta. Nekateri seveda svoje "penzije" nikoli ne bomo uspeli užiti, ker nas bo prej pobrala ledenohladna Matilda. Mogoče pa nas Evropa noče, ker imamo državo, ki si lahko na račun davkoplačevalcev privoščijo nakup policijskega čolna, ki ga na koncu preplača za dva milijona nemških mark? Hkrati pa primanjkuje denarja za kulturo, za filmarje, ki (zato?) snemajo samo njim razumljive filme, za zdravnike in šolnike (ki si zato - najbrž iz maščevanja za zastopavljenost - privoščijo obisk sejma Didakta na daljnem Tajskem!)? Ali pa zato, ker smo dežela, čigar ministri podpisujejo listine, s katerimi odobravamo plačila mastnih provizij sunljivim mafijaškim posrednikom? Potem pa minister izjavi, da je to listino podpisal zgolj kot fizična oseba... Ma, ne me "rolat"...! Le kako naj nam torej Evropa ponudi v podpis uradno listino, če lahko že jutri rečemo, da jo je pooblaščen podpisal - zgolj kot fizična oseba?!

Še najbolje bi bilo biti Marsovec...

Vem pa, da se v tej naši državi spleča biti Neslovenec. Potem se lahko po mili volji izgovarjaš, da pač nisi vedel, da se z orožjem ne sme trgovati, da se ne sme posiljevati, da se ne sme krasti... Ker so pač takšna dejanja v nekaterih skupnostih ali narodih sama po sebi razumljiva. Glede na okoliščine (beri obtožbo) se potem odločaš, za kaj se boš oklical: za Cigana, za Srba ali Kitajca, ali pa za Marsovca... To slednje mislim bo še najbolj primereno! Mislim pa, da se nam še sanja ne, kako nasprotujoče so njihove moralne in življenjske norme našim! Odločil sem se. Razglasil se bom za Marsovca! Le kdo bo lahko dokazal nasprotno?!

Se nas Evropa mogoče izogiba, ker naš demokratični sistem meji že na anarhijo in vsakdo že počne, kar se mu zljubi? Grozi in nato pobije skoraj celo družino. Policisti so bili sicer obveščeni o grožnjah, a niso mogli "ničesar storiti".

Po našem glavnem mestu že vladajo nasilne tolpe, mafija že razpreda svoje lovke po naši ljubi deželici in pobira varščino...

No, in v takšni deželici, ki jo Evropa zavrača, v kateri zakone krojijo bodoči mladi "penzionisti", kjer se vozimo v superdragem policijskem čolnu, ki pa ima manjšo hibo, da se rad pokvari, kjer se bolj spleča biti Marsovec kot pa Slovenec, kjer moraš biti šolnik, da obiščeš Tajsko, kjer moraš imeti dobro zvezo, da prideš pri zdravniku prej na vrsto, kjer ti lahko grozi ali žali vsakdo, kjer se izplača imeti "by pass" podjetje, kjer je varuh človekovih pravic (lahko tudi) nekdanji notranji minister, kjer minister lahko podpisuje po svojem prostem preudarku ali inspiraciji, kjer premoremo policijski čoln, tri tanke, štiri helikopterje in dve letali, kjer imamo gore in planine, morje, reke in jezera, makadamske ceste in avtoceste... v takšni deželici vam - drage krajanke in krajani, občanke in občani, državljanke in državljani, Marsovke in Marsovc - voščim vesele božične praznike in srečno Novo leto.

Boris Kočevar

VZAMITE PAMET V ROKE!

Ob koncu leta smo seveda v obdobju praznovanj, ki pa si jih nekateri, žal, ne znajo predstavljati brez tako nevarnega "pokajočega veselja". Medtem, ko je metanje petard in drugih pirotehničnih sredstev nekaterim posameznikom v veselje in zabavo, je to za večino ljudi moteče. Predstavlja pa tudi določeno nevarnost in nasilje.

Lani je bilo na območju Uprave za notranje zadeve (UNZ) Koper zaseženih 231.851 primerkov najrazličnejših "eksplozivnih igračk", letos pa je bilo na državni meji in v notranjosti zaseženih 65.000 petard. Vendar se bo ta številka v tem mesecu naglo dvignila (kar kažejo podatki iz preteklih let). Policisti na UNZ Koper so v lanskem letu obravnavali pet kaznivih dejanj povezanih z nepravilno uporabo in metanjem pirotehničnih sredstev. V enem primeru je petarda poškodovala avtomobil, v dveh poštni nabiralnik, v enem kopalno kad in nadstrešek avtobusne postaje. Na žalost smo obravnavali tudi primere s telesnimi poškodbami otrok in sicer je v Izoli petarda otroku dobesedno povzročila raztrganino na roki, v Sežani smo obravnavali poškodbo očesa, v drugem primeru pa hude opekline na rokah. V lanskem letu smo na območju občine Piran obravnavali največ primerov, ko so kršitelji metali petarde v telefonske govornice, sosed sosedu pa kar skozi okno v stanovanje, iz osebnih avtomobilov med vožnjo v skupino ljudi in v notranjost blokov. Največ kršitev je v okolici gostinskih lokalov v Luciji, med lucijskimi stanovanjskimi bloki, v okolici šol, v centru Portoroža, kjer se ob koncu tedna in pred prazniki zbere ogromno mladine, ki uprizori pravi ognjemet.

Policisti Policijske postaje Piran bomo, v okviru zakonskih možnosti, storili vse, da občanom zagotovimo nemoteno delo, mir in počitek. Poostriili bomo nadzor na krajih, kjer največkrat prihaja do kršitev in te kraje nadzirali tudi v civilu. Zoper kršilce bomo - na podlagi odloka o javnem redu in miru občine Piran - izrekli denarne kazni, ali zanje predali predlog sodniku za prekrške. S tržno inšpekcijo pa bomo nadzirali kraje, kjer se taki izdelki prodajajo in zoper tiste, ki nimajo dovoljenj, ukrepali.

Posebej apeliramo na starše, saj so oni tisti, ki svojim otrokom kupujejo petarde, oz. jih celo veselo z njimi pokajo, naj dobro razmislijo, kaj lahko takšno "igranje" povzroči... Ena sama petarda lahko vašemu otroku ali komu drugemu povzroči tudi trajne telesne posledice. Ne bodite prepričani, da se vašemu otroku kaj takega ne more zgoditi! Zavedajte se, da so to eksplozivne snovi! Starše bi še posebej opozorili na primer iz lanskega leta, ko so sami otroci na osnovni šoli prepredajali petarde mlajšim vrstnikom. Zato bodite pozorni, za kaj porabijo otroci denar, ki jim ga dajate.

Posebej velja opozorilo vsem lastnikom strelnega orožja, naj pri praznovanju novega leta ne uporabljajo orožja, saj se lahko praznovanje hitro sprevrže v tragedijo.

Vsem skupaj želimo vesele božične praznike in srečno novo leto. Želimo, da bi vam za Novo leto stisnili roko z najlepšimi željami, ne pa prišli povedat "tisto žalostno novico", ki je žal prepogosta in tudi za nas odveč.

KOLEKTIV POLICIJSKE POSTAJE PIRAN



PETARDOMANIJA

Zeleni Kopa so 7. decembra v Kopru pripravili okroglo mizo o "petardomaniji". Udeleženci (iz vrst občinskega sveta in uprave, policije, pedagogov in psihologov, predstavnikov Društva za zaščito živali, Rdečega križa...) so ugotovili, da je uporaba pirotehničnih izdelkov nasilje nad naravo in ljudmi in povzroča vrsto negativnih posledic (psihične strese in invalidnost, poškodbe, gmotno škodo...).

Široko in pogosto uporabo teh izdelkov pri nas pa lahko pripišemo predvsem nizki kulturni stopnji posameznih občanov in neustreznim vzgoji, ki so jo v družini deležni nekateri mladoletniki, pa tudi neustreznim zakonodaji.

Pravilnik o kategorizaciji in preizkusu pirotehničnih izdelkov, ki ga je v

STRUNJAN: NARAVNA - MIRNA IN UREJENA ZELENA OAZA V ZALEDJU TURISTIČNEGA VRVEŽA

Čisto in urejeno naravno okolje postaja vse bolj pomembna vrednota tako v svetu kot tudi pri nas. Že dolgo vemo, da ni dovolj le hotel s posteljami in barvnim televizorjem v sobi, ribe na jedilniku in živa glasba zvečer na terasi. Za boljše rezultate v turizmu - kot tudi v gostinstvu - je potrebno še veliko več! S turizmom in gostinstvom in za njiju je treba živeti!

Obe dejavnosti sta neposredno povezani in soodvisni, saj ljudje delajo z ljudmi za ljudi. Prvi vtis je lahko le eden: vsak naslednji je pač še drugi ali pa zgolj dopolnjuje oz. popravlja prvega. Možnost za ponovitev prvega vtisa ni več! Če se teh dejstev zavedemo, potem se tega posla lotimo bolj odgovorno, previdno in predvsem bolj življenjsko.

Tako nekako se turizma in gostinstva poskušajo lotevati (tudi) v strunjanskem Turističnem naselju SALINERA. Tja radi zahajajo starejši obiskovalci ali starši z majhnimi otroci, saj je čisto in urejeno okolje zanje še posebej primerno. Kot povsod, pa se tudi v Salineri srečujejo s težavami. Ko je šel zakon o združenem deluna smetišče zgodovine, je prišlo lastninjenje. Tako je torej vedno preokupacij na pretek, denarja pa premalo. A jim je vendar uspelo marsikaj izboljšati. Glavna pridobitev tega turističnega naselja je zagotovo lani zgrajeno letno bazensko kopalnišče z morskovo vodo v sami bližini morja. Za vzorno urejenost bazenskega kompleksa je Salineri uspelo že drugič dobiti priznanje Gospodarske zbornice Slovenije in letošnje zlato vrtnico Turističnega društva Portorož. Slednja jim pomeni veliko, še posebej zato, ker je izzvala kar precej ljubosumja in zanimanja za njihove bazene in hotel tudi med domačimi obiskovalci z obale in zaledja. Zaposleni v Salineri pa se še naprej trudijo, da bi laskavi priznanji upravičili. Za to, da se po travi med kopalci včasih npr. sprehajajo divje race - se je pač treba pošteno potruditi. Žal je Turistično naselje Salinera, strogo sezonsko hotelsko naselje, zato obratuje le šest, sedem mesecev letno. Za celoletno ali vsaj podaljšano obratovanje pa naselju še primanjkuje pestrejša infrastrukturna ponudba. Tako so že pred nekaj časa so sklenili vsako leto zasaditi dvajset ali trideset okrasnih dreves, s čemer dopolnjujejo ali (in) zamenjujejo vegetacijo. To počno iz zavesti in odgovornosti do narave, brez kakega velikega pompa.

M.F.



Letošnje septembrsko neurje je strunjanski Salineri popolnoma uničilo leseni kopalni pomol, ki ga nameravajo do pomladi zgraditi na novo, da tako upravičijo letošnji priznanji Gospodarske zbornice Slovenije in portoroškega Turističnega društva. Seveda nameravajo postoriti še marsikaj, da bi se njihovi gostje z veseljem vračali k njim.

letu 1993 izdal minister za notranje zadeve je namreč izredno liberalen, saj dovoljuje prodajo in uporabo pirotehničnih izdelkov celo mladoletnikom.

Osvetščena javnost je vložila veliko truda v obveščanje, opozarjanje in vzgojo odraslih in otrok, kar je povzročilo razveseljiv upad uporabe teh sredstev. No, končno se je osvestila tudi država! Tako smo (še) 8. decembra letos dočakali nekatere izboljšave pravilnika, ki ureja uporabo teh sredstev. Popravljeni pravilnik dovoljuje zdaj uporabo teh sredstev izključno od 26. decembra do 2. januarja! Uporaba pa je popolnoma prepovedana v strnjenskih naseljih, v bližini šol, bolnišnic, domov za ostarele, vrtcev, cerkva..., v zaprtih prostih ter na mestih, kjer je zbrano večje število ljudi.

Ne glede na zgornji pravilnik pa je potrebno poudariti, da občinski odloki vseh treh občin na obali na svojem ozemlju izrecno prepovedujejo uporabo pirotehničnih izdelkov! Vsakršna uporaba teh izdelkov brez posebnega dovoljenja upravnega organa je torej na našem območju nelegalna in kaznivava.

(ZL)

Kaj sem danes naredil, da bo gost zadovoljen?

"To je vprašanje, ki si ga mora vsak turistični in (ali) gostinski delavec nenehno ponavljati", pravi Stane Marchiotti, ki skupaj z Borisem Ceglarjem vodi Grand hotel Metropol. Sam je namreč prekaljen gostinec, saj izhaja iz hotelirske družine, ki je bila pred drugo svetovno vojno lastnica hotela Rimski vrelec v Kotljah pri Ravnah na Koroškem. V mladih letih je spoznaval skrivnosti hotelskega poslovanja pri avstrijskih hotelirjih, po končanem šolanju pa se je leta 1971 zaposlil v Metropolu. V osemdesetih letih je nihal med Švico in Portorožem, kamor se je vrnil junija 1993 in se končno zaposlil v Matropol hotelih.

Njegov partner, Boris Ceglar, je prav tako izkušen turistični delavec in tudi eden od slovenskih poznavalcev vin - s semeljejskim izpitom.

Povprašali smo ju o njihovih pogledih na turizem v našem kraju.



Stane Marchiotti in Boris Ceglar

Portorožan: Kaj pomeni vodenje takega hotela kot je Grand hotel Metropol?

Stane Marchiotti: Vsekakor se razlikuje od vodenja manjšega oz. manj znanega hotela. "Imidž", ki ga GHM zagotovo ima in pa pričakovanja gostov, ki v tak hotel vstopijo, so svojevrsten pritisk na nas. Zato moramo vložiti veliko v kvaliteto storitev, v investicije... Za to pa so seveda potrebna večja sredstva. In to spet vpliva na višino stroškov, pa smo spet pri večjem naporu, ki ga moramo v takšnem hotelu, kot je GH Metropol, vložiti pri svojem delu. To je začaran krog.

Boris Ceglar: Za uspešno poslovanje hotela, kot je GHM, je potrebno usposobljeno osebje. Veliko vlagamo v dodatno izobraževanje, saj gostinske šole ne dajejo vsega potrebnega znanja. S svojimi sodelavci se nenehno trudimo, da bi bili gostje zadovoljni, zato npr. organiziramo tečaje jezikov, vabimo v goste tuje kuharske strokovnjake ali pa se udeležujemo seminarjev, ki

jih organizirajo drugi.

Portorožan: Kakšen je vaju pogled na razvoj turizma v Portorožu?

Stane Marchiotti: V Portorožu se bo morala nadaljevati diverzifikacija ponudbe. Vsak hotel, restavracija ali lokal si bo moral izbrati svoj segment oz. vrsto gostov, ki bodo zahajali vanj. Tako bo ponudba pestrejša, pa tudi "v zelje" si tako ne bomo skakali.

Rad bi tudi videl, da bi npr. PROTOUR odigral svojo vlogo pri promociji in koordinaciji. Turistični delavci bi morali več sodelovati med seboj. Tako bi bili v marketinškem smislu veliko bolj učinkoviti. Iz tujine poznam take organizacije, ki uspešno koordinirajo aktivnosti v svojem kraju. Protour bi moral postati nekakšen ambasador regije.

Boris Ceglar: Mislim, da bi morali v organizacijo, kjer bi se srečevali vsi, ki živimo od turizma, pritegniti tudi sobodajalce, trgovce, banke, prevoznike... Skratka, vse, ki jim dobra turistična sezona pomeni možnost zaslužka. Tako bi se verjetno lažje dogovorili o ponudbi. Vsak bo seveda izbral svojo pot, vendar ne sme pozabiti na interese "soseda". Če bomo drug drugemu nevoščljivi in si metali polena pod noge, ne bo nihče prišel daleč. Sploh pa ne v turizmu, saj gost dojemlja kraj kot celoto in ne kot skupek posameznih podjetij.

Stane Marchiotti: Poleg nekakšnega skupnega koordinacijskega telesa ali interesnega združenja bi se morali posebej organizirati tudi gostinski delavci - in to od lokalne pa do državne ravni. To bi bilo nekakšno "cehovsko" združenje, ki bi se ukvarjalo prav s problemi svoje stroke.

Portorožan: In kaj se novega dogaja v Grand hotelu Metropol?

Boris Ceglar: Če lahko malce potožim, naj povem, da nas tarejo visoki stroški kapitala (oziroma po starem - visoke obresti). Tu so še dogajanja v Bosni, padec lire, kar tuji "tour operaterji" s pridom izkoriščajo in izsiljujejo nižje cene, saj pravijo, da "naj bomo veseli, da sploh kdo pride".

Stane Marchiotti: Način franšiznega načina poslovanja, ki smo ga vpeljali v Metropolovih hotelih, najemi obratov in prehod zaposlenih v novo nastale družbe, so prinesli določene pomisleke tudi pri zaposlenih. Nastajajo novi odnosi, ki jih prej nismo poznali. Lahko pa zagotovim, da se zadeve odvijajo pozitivno. Opažava vse večjo pripravljenost najinih sodelavcev in sindikata za skupno reševanje problemov, kar se bo v prihodnje poznalo tudi pri poslovanju. Še vedno sicer prihaja do napak - tudi z najine strani, da ne bo pomote - vendar se vsi skupaj učimo.

Postopoma se vsi vse bolj zavedamo dejstva, da nam plačo zagotavlja gost. Še posebej, če je zadovoljen! Na srečo postaja ta zavest tudi pri nas vse močnejša. Celotna ekipa GHM je bila letos zelo delavna. Tako smo sezono izpeljali kljub problemom, ki smo jih imeli zaradi pomanjkanja ustreznega kadra. Zaradi tega je marsikdo moral delati tudi kakšno uro več. Takšna pripravljenost za sodelovanje in tak odnos do dela pa sta vredna vse pohvale in nagrade.

Trgovina prehrambenih artiklov in bomboniera

EDI

v Luciji, Obala 116

☎ 066/71-988



Vsem pa vošči srečne božične in novoletne praznike.

se lahko pohvali z dobro založenim "sladkim" kotičkom, kjer boste našli vrsto najrazličnejših bombonier. V predprazničnih dneh pri Ediju svoje kupce presenetijo s priložnostnim darilcem. Trgovina EDI se svojim strankam zahvaljuje za dosedanje zaupanje in se še naprej priporoča.

TABOU Shop

Jeans & Casual

BERNARDIN, Obala 4

Bralkam in bralcem Portorožana
želijo Vesel Božič in uspešno
Novo leto prodajalne na Bernardinu:

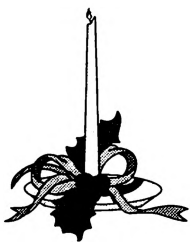
Prodajalne obratujejo z deljenim urnikom, ob
sobotah pa tudi popoldan.

FUTUR

oblačila za moške
15% praznični popust

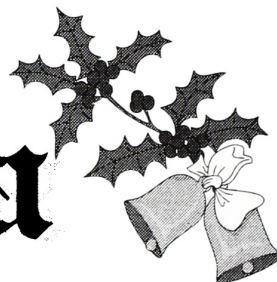
Boutique "Snežka"

Snežana Kovačević
PORTOROŽ - BERNARDIN



Prodajna galerija

Nostalgija



Prodajna galerija - antikvariat in prodajalna oblačil
na Bernardinu, Obala 2, Portorož ☎ 475-6003

pričakuje vaš obisk

*Vabimo Vas na ogled slikarskih del priznanih umetnikov: Z. Apollonia, J. Ciuhe, F. Slane, J. Pohlana, J. Birse, R. Hlavatyja, B. Jakca, D. Plestenjaka, S. Zeca...

* Na ogled je tudi lepa zbirka unikatnih oblačil iz uvoza.

Prisrčno vabljeni!

Vsem, ki se radi kdaj pomudite pri nas in vsem, ki radi berete Portorožana želimo lepo božično praznovanje in veliko sreče v letu 1996.

Nostalgija ima svoja vrata odprta vsak dan od 9. do 12. ure in od 16. do 19. ure,
ob nedeljah in praznikih pa od 10. do 12. ure in od 15. do 19. ure,
ob torkih zaprto.



Tudi mi pri Portorožanu smo malce narcisoidni, zato se vam predstavljamo v risbah Rudija Mraza kar na novoletni jelki. Žal jelke ne krasijo vsi, ki sodelujejo pri vašem in našem časopisku, ker pač nekateri našemu risarju niso utegnili "pozirati". Pa da se predstavimo še z imeni: na vrhu je v.d. glavnega in odgovornega urednika Marko Zorman, takoj pod vrhom sta levo Livija Sikur Zorman, desno Mitja Jančar, v spodnji vrsti so (od leve proti desni) Sandra Kump, Alja Tasi in Sandro Sambi, še v eni vrsti bolj dol so Valentina Klemše, Andreja Humar Fatorič, Sonja Požar (naša je tista iz Lucije, seveda) in Boris Kočever, nato so še Cesarina Smrekar, Vlasta Ivanič Turk, Jovan Nikolić, David Božič, Vlatka Kozlovič in na prvih vejah Rudi Mraz pa Giani Cetin. Seveda je zvestih sodelavcev še več. Med najbolj produktivnimi je Alberto Pucer, pa Miloš Jovanovič in Žare Lipušček.

SLOVENSKI KALEJDOSKOP

- **ARTUR** (pes g. Drnovška), član slovenske delegacije v Alpbachu;
 - **ALOJZ ŠUŠTAR** ne bo postal častni doktor, čeprav se druži z najmočnejšimi politikami naše družbe;
 - **ANDREJ ŠTER** zbrise zelene iz zelene dežele;
 - V Sloveniji je 800 **diplomatskih potnih listov** (koliko bi jih šele bilo, če bi nas bilo sto milijonov);
 - **SKD** se je odločila za predčasne volitve (jo bodo prej zbrisali);
 - **Usodo Bosne** sta zapečatila trgovca iz Beograda in Zagreba - in naši novci so odšli po zlu;
 - **Rog** še vedno buri duhove in gramozno jamo smo pozabili vsi;
 - **Slovenci** počasi - prepuščeni sami sebi, drsimo v objem dobrega starega Balkana, ker nam nedemokracija, nemorala in laži pripravljajo prostor manjšine v lastni deželi.
- Vse to drvi vse hitreje z namenom, da postanemo ponovno hlapci v Cankarjevi domovini.

Ob skodelici kave razmišljala za vas

Škarpena

ZELENI PIRANA IMAJO NOVEGA PREDSEDNIKA

Zeleni Pirana so na svojem občnem zboru dne 23. novembra izvolili novo sedemčlansko predsedstvo. Od dosedanjih članov vodstva so bili v novo predsedstvo izvoljeni dr. Mirana Malc, Rado Butja in Žare Lipušček, novi člani pa so Ana Jakič, Daniela Tomšič, Ugo FONDA in Zdenko Vozič. Predsednik nadzornega odbora bo v bodoče Dušan Puh st.

Na občnem zboru je bilo članstvo precej kritično do poročila o delu v preteklem obdobju, ki ga je podal dosedanji predsednik izvršnega odbora Rafael Dodič. Največ kritičnih besed je bilo izrečenih na račun nesklipovanja organov stranke, kar je v zadnjem letu privedlo do pasivizacije stranke. To je bil verjetno tudi poglavitni razlog, da dosedanjega predsednika niso ponovno izvolili v predsedstvo. Na prvi seji novoizvoljenega predsedstva (12.12. t.l.) pa je bil za novega predsednika izvoljen Ugo FONDA, za podpredsednika pa Daniela Tomšič in Zdenko Vozič.

Novo predsedstvo bo seveda moralo pošteno zagrabiti, da bodo Zeleni Pirana zopet predstavljali tisto silo v občini, ki je bila sposobna tudi druge politične dejavnike prepričati o pomembnosti izvajanja zelene paradigme v turistični občini. Proglasitev občine Pirana za Zeleno občino je bila na deklarativni ravni dosežena. Naloga Zelenih Pirana v bodoče pa bo predvsem v vztrajanju spoštovanja te "lokalne ustave" v praktičnih odločitvah vseh občinskih dejavnikov.



GOSPOD SKLIČE PREDSEDNIKE SVETOV KRAJEVNIH SKUPNOSTI OBČINE PIRAN...

Protokolarni pozdrav prisotnim na sestanku. Manjka le VODJA STROKOVNEGA AKTIVA ZA TURIZEM PRI ŽUPANSTVU NAŠE OBČINE.

Sledi kratek oris zgodovine turizma v Portorožu (Turistično društvo smo najprej imeli v Piranu) in nato poziv nam*, ki v novi dobi dobimo manj denarja in delajo z nami še bolj prešušno kot v preteklosti, naj sodelujemo pri ustanavljanju turističnih društev po krajevnih skupnostih.

Kako naj mi, gospod Rožič**, ustanovimo turistično društvo, ko z denarjem, ki ga imamo, komaj plačujemo tajnika, ostali - s predsedniki na čelu - pa delamo zastoj? Za nagrado našemu delu pa nas lahko šikanirajo društva, njih voditelji in vse občinske službe. Mi smo voljeni, imamo statute, po zakonu bi morali naša mnenja in zahteve v občini spoštovati, upoštevati...

Dokler bodo vsi sklepi Krajevnih skupnosti v širni Sloveniji teptani, negirani in neupoštevani (s tem pa so negirane pravice krajanov po urejanju svojega kraja in svojega bivalnega prostora) dotlej, gospod Rožič in gospod župan, bodo vse krajevne skupnosti le neuspešna turistična društva, ki jim lahko vsakdo prekriža pot.

Zato bomo še naprej vodili borbe za osvetlitev naših mest, za koše in smetnjake, za popravila tlaka ulic, za čiste in pometene ulice, za popravila podpornih zidov, za krajevno uporabo parkirnih mest, za cenejše parkiranje pred mestom, za lokalni javni prevoz, za javne sanitarije, za vrnitev mestnih funkcij, ki so nam jih odvzeli v imenu višjih ciljev in zagotovitev političnih vzponov posameznikov... Skratka za to, da bo življenje v naših mestih, ki ga uničuje dnevna politika in stremuhi, nekoč lepše in boljše.

Brez srečnih in zadovoljnih krajanov je turizem tak, kot je sedaj. Sreča je le v tem, da so nam predniki zgradili prekrasno mesto, za katerega krajan vedno skrblimo - pa čeprav v mejah sredstev, ki jih imamo, a kaj, ko ga drugi uničujejo.

Upoštevajte mnenja in potrebe Krajevnih skupnosti, s tem pridobimo urejene in lepe kraje, srečne krajanje in visoko razvit turizem.

Predsednik Sveta Krajevne skupnosti Piran
Rudi Mraz

* Župan občine Piran je dne 1. decembra letos sklical predsednike Svetov krajevnih skupnosti naše občine, da bi sprožil pobudo o ustanavljanju turističnih društev po vseh krajevnih skupnostih (za zdaj je edino delujoče TD v Portorožu) - op. Ured.

** Predsednik Turistične zveze Slovenije, g. Marjan Rožič, ki je bil prisoten na omenjenem sestanku (op. uredništva)

na Prešernovem nabrežju v Piranu
Tel.: 066/747-101, 747-102, 747-122
Fax.: 066/747-100

Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v kateri se mnogi gostje radi vračajo.

Preživite najdaljšo noč v letu pri nas. Svojo silvestrsko večerjo boste lahko sestavili kar sami izmed bogate izbire jedi: rib, rakovic, jagstogov, rarogov, školjk, škampovega coctaila, rižote, tartufovega livadskega bifteka, specialitet na žaru...

Igrala vam bo živa glasba, lahko pa se ji tudi umaknete v posebno sobo.

Za zaključene skupine je na voljo posebna dvorana.
Možne so rezervacije!

Lep božič in nepozabno novoletno noč vam želi
RESTAVRACIJA PAVEL Piran

FLIPICE SO SE USPEŠNO VRNILE S 35. GIMNASTIČNEGA FESTIVALA NA KANARSKIH OTOKIH

Kanarski otoki - dopust na peščenih plažah, toplo sonce in palme - sanje marsikaterega Slovenca so se uresničile našim Flipicam. Le, da to ni bil dopust. Na otoku Gran Canaria so konec novembra s petimi nastopi sodelovale na 35. gimnastičnem festivalu. Seveda so ob prijaznem soncu (26° C) vodo Atlantskega oceana preizkusila tudi dekleta plesno akrobatske skupine Flip, ki so si udeležbo na tem tradicionalnem festivalu prislužile na Svetovni gynaestradi junija letos v Berlinu. Tam so jih namreč opazili organizatorji tega festivala, se navdušili nad njihovo kvalitetno akrobatiko in sproščenim nastopom ter zabavno koreografijo, pa so jih, kot prvo slovensko skupino, povabili še na njihov festival, osrednjo vsakoletno športno-



Pred zaključno parado na centralnem stadionu v Las Palmasu.

kulturno prireditve Kanarskih otokov. Dekleta so z vsemi petimi nastopi v različnih mestih na otoku dostojno zastopala svojo deželo in kraj ter navdušile tako množico turistov kot domačinov, pa tudi preko 6.000 nastopajočih iz vseh koncev sveta. Izbrali so jih tudi za nastop najboljših skupin na zaključni prireditvi na velikem stadionu v Las Palmasu. Flipice pa so nedvomno prispevale tudi k promociji naše Obale, Pirana in Slovenije, saj so se ves čas "borile" z nepoznavanjem naše mlade države. Tako so na primer že na otvoritveni paradi doživele neprijetno presenečenje, ko so morale rusko zastavo zamenjati z našo - slovensko. Opravičilo organizatorjev so Flipice sicer sprejele, za vsak slučaj pa so jim našo zastavo kar podarile.



Dekleta so se tudi kopala...

PIRANČANI SO DOBRO TEKLI

Na vsakoletni mednarodni tekaški manifestaciji v Puli 3. decembra, na kateri je teklo več kot 1500 tekačev, večino osnovnošolskih otrok, so se odlično uvrstili tudi obalni tekači Športnega društva Piran in AK Koper. Mladi tekači so tekli 2000 metrsko progo. Piranski tekači so osvojili: eno prvo mesto (Simon Zafred, v skupini dečkov 11-12 let), dve drugi mesti (dečki do 10 let Isen Veseli in med deklicami - 13-14 let (Svetlana Bajič) in eno tretje mesto (dečki 13-14 let - Mišo Jovičič).

Na 8-kilometrski progi za člane in mladince je zmagal **Vlado Urh** iz Kamnika. Med člani od 30-40 let je bil član ŠD Piran **Asim Kaltak** šesti.

Med mlajšimi člani - od 20-30 let - je bil odličen tudi mladi Pirančan **Tomaz Mikeln**, ki je bil prav tako na šestem mestu. Dve medalji so osvojili tudi tekači AK Koper.

Med mlajšimi deklicami (11-12) let je **Sulčičeva** osvojila tretje mesto. Nehvaležno četrto mesto med deklicami (13-14 let) pa si je pritekla **Snežana Vukmirovič**.

Med mladinci je na 8 km dolgi progi drugo mesto osvojil **Emanuel Plevel**.

Tudi v ostalih kategorijah so prevladovali slovenski tekači iz Trbovelj, Kamnika, Lenarda, Velenja, Ptujja itd.

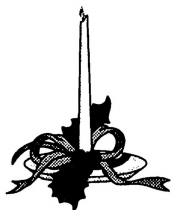


Frizerski salon

• MARY •

Šolska 18, Lucija
Tel.: 066/70-260

V frizerskem salonu Mary se trudijo, da bi bili pri oblikovanju pričesk vedno v koraku s časom in modnimi trendi. Zato vam bodo znali zmeraj prav svetovati. Svojim strankam, bralkam in bralcem Portorožana pa ob bližajočih se praznikih voščijo lep božič v letu 1996 pa zdravja in sreče.



Mercator - Degro

Ob iztekajočem se letu se zahvaljujemo vsem potrošnikom za izkazano zaupanje

VSEM ŽELIMO PRIJETNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO 1995

ostajamo vaš najboljši sosed
kolektiv Mercator Degro

PANDOLO '95 JE POD STREHO

Tretjo soboto v mesecu novembru se je zaključila tekmovalna sezona v pandolu. Začela se je v Piranu za praznik sv. Jurija, nato se je preselila v Strunjan za pokal Casinò-Asterina, nadaljevala se je v Kopru za praznik sv. Nazarja, spet v Strunjan za praznik sv. Marije, v Luciji za pokal Šilček in v Izoli za pokal Pandolo trophy.

Zaključni, prijateljski turnir so torej 18. novembra organizirali pandolaši iz Pule, ki so se tekmovalstvu priključili sredi sezone. Naslednje leto naj bi namreč uvrstili v koledar turnirjev tudi pokal za "Pandolo od gušti". Pandolo je torej prerasel v mednarodni šport v pravem pomenu besede. V letošnjem letu sta se najbolje odrezali ekipi Baštardi iz Kopra in Bambus iz Izole, ki si delita prvo mesto, tretja pa je bila ekipa Pinky pub, prav tako iz Kopra. Te ekipe so vso tekmovalno sezono zasedale vidnejša mesta in glede na točkovanje na zgoraj omenjenih šestih turnirjih, osvojila prva mesta za sezono '95. Sledijo jim še naslednje ekipe: Fracanapa-Casinò-Asterina, J&B Salinera, Robevarie Casinò-Asterina, Portadomo CI Piran...

Za uveljavljanje pandola imata največ zaslug Športni klub Casinò Portorož-Lipica in seveda najmočnejša gonilna sila pri pandolu, Elio Bičič, ki je prevzel organizacijo večine turnirjev. Navezal pa je tudi mnogo novih stikov za širjenje te nanovo oživljene igre. Ekipi Kaštel in Talpa iz

Pule sta s svojimi prijatelji in preko informativnih medijev (časopisi, radio) odigrali vlogo odličnih gostiteljev, kar je za nadaljnji razvoj pandola zelo pomembno. Naj omenimo še koprsko društvo Capris, ki se trudi oživljati stare običaje. Društvo vlaga precejšnje napore, da bi to lepo



igro približalo čim širšemu krogu občinstva. Organizira tudi najbolj množičen turnir v pandolu - pokal sv. Nazarja.

V času počitka - do naslednje tekmovalne sezone - pa je potrebno doreči pravila. Novonastale situacije med igro zahtevajo pač nova pravila. Tudi za samo varnost igralcev pandola je treba boljše poskrbeti, kar najbolje vedo vsi tisti, ki so na igrišču staknili kakšno poškodbo.

Za nekaj časa se torej pandolo poslavlja s trgov in travnikov. **Ponovno se srečamo aprila na Tartinijevem trgu v Piranu, ko se bodo ekipe pandola ponovno spoprijele za pokal sv. Jurija.** Kogar ta srednjeveška igra zanima, se lahko za informacije obrne na naslov: **Športni klub Casinò, Obala 75, 66320 Portorož** (pripišite za Boruta Lisjaka ali Elia Bičiča) To velja tudi za vse, ki bi pandolu radi denarno pomagali (pri pripravi tekmovalja v pandolu v njihovem kraju ali pa pri ohranjanju in širjenju pandola kot enega starodavnih običajev).

Borut Lisjak

KUL-(L)-URA

SERATA MUSICALE IN CASA TARTINI

La Comunità degli Italiani GIUSEPPE TARTINI di Pirano ha organizzato il concerto al quale si sono esibiti musicisti che vivono e lavorano nella nostra regione.

Il concerto è iniziato con l'esibizione di SILVIA DI MARINO al flauto, OGHİ ČIBEJ al violino e BOŠTJAN ANDREJC alla chitarra.

SILVIA DI MARINO di Trieste, si è diplomata presso il conservatorio della sua città. Insegna flauto presso le scuole di musica di Isola e Pirano. Tiene concerti come solista e con varie formazioni di camera.

OGHI ČIBEJ di Portorose, si è diplomata all'Accademia di musica di Novi Sad. Insegna violino presso la scuola di musica di Pirano. Tiene concerti con diverse formazioni di musica da camera.

BOŠTJAN ANDREJC di Portorose, si è diplomato presso la scuola media superiore di musica di Lubiana. Insegna chitarra presso la scuola di musica di Isola. Oltre alla musica classica, suona con band di musica leggera.

Il programma è proseguito con le musiche di F. Schubert, e F. Kreisler eseguite da Oghi Čibej accompagnata al pianoforte da Elena Zaccigna.

ELENA ZACCIGNA di Portorose, si è diplomata presso la scuola media superiore di musica di Lubiana. Attualmente insegna pianoforte presso la Comunità Italiani di Pirano. Il concerto si è concluso con l'esibizione di Marcell Marinšek alla fisarmonica.

MARSELL MARINŠEK di Pirano, suona la fisarmonica dall'età di otto anni.

Si dedica soprattutto alla musica alternativa e d'ambiente presso vari locali.

Fulvia Zudič



XVIII. INCONTRO DEI POETI E SCRITTORI DI ALTRE NAZIONALITÀ A ŠKOFJA LOKA

L'ASSOCIAZIONE DELLE ORGANIZZAZIONI CULTURALI DELLA SLOVENIA ha organizzato il concorso per i poeti e scrittori delle nazionalità che vivono in Slovenia.

Al concorso hanno aderito pure appartenenti alla nazionalità italiana di Pirano.

Ondina Lusa ha partecipato al concorso con CORIANDOLI DI VITA e precisamente: INFANZIA del 1947 e I RIMASTI del 1955.

Irma Fonda ha partecipato con un racconto: VIGNOLE, tradizione delle famiglie piranesi a Pirano e nelle saline di Sicciole.

Adriana Cah ha partecipato con una raccolta di poesie.

A Škofja Loka è stata preparata una serata letteraria durante la quale sono stati presentati i lavori premiati.

Adriana Cah ha letto la poesia scelta dalla giuria.

Il lavoro è stato tradotto dallo scrittore e poeta di Trieste Marko Kravos e pubblicato nella raccolta di poesia e prosa (Izbor poezije in proze) preparato da Dragica Breskvar.

La serata si è conclusa con la presentazione del gruppo folcloristico Tehnik di Škofja Loka.

I partecipanti hanno avuto modo di incontrare il regista di Sarajevo Mirza Idrizović e di ascoltare il poeta - scrittore di Trieste Marko Kravos.

L'incontro si è concluso con una visita guidata alla bella città di Škofja Loka.

Fulvia Zudič

RADIO OGNJIŠČE

STUDIO KOPER FM 91.2

ALMANAH VSAKO SOBOTO od 17.10 do 18.30 *Alberto*

DOBIMO SE V PERGOLI! PIZZERIA - PUB



PORTOROŽ - PORTOROSE
tel.: 746-775

vsak dan od 15.00 do 2.00
petek, sobota od 15.00 do 2.00
nedelja od 12.00 do 2.00
glasba v živo

Prava italijanska pizza
pripravljena v krušni peči



Špageti, tortelini,
ravioli, peresniki

Meso na žaru

Šampinjoni na žaru...



Vsem, ki radi posedate pri nas voščimo lepe
božične praznike in da bi se v novem letu še
dobivali pri Pergoli!



TERME TALASOTERAPIJA PORTOROŽ

Stopite v novo leto še lepši, pomlajeni
in polni energije.

**V Beauty Centru Terme
Talasoterapija Palace vam v
prednovoletnem času nudimo
veliko izbiro lepotnih programov
za obraz in telo, slanica kopeli in
različne vrste masaž.**

Naj vas novo leto ne preseneti -
obiščite nas!

Inf. na tel. 747 - 360 ali 747 - 041

KOLENDAR V STARIH VREMENSKIH PREGOVORIH

I. PROSINEC - JANUAR

Če v prosincu ni snega, ga mali traven da.

Če šestega dan jasen bo, za dolgo zimo hrani seno.



II. SVEČAN - FEBRUAR

Svečan iztegne dan.

Če konec svečana burja pometa, se dobra letina obeta.



III. SUŠEC - MAREC

Kadar se sušca zeleni, mraza se več bati ni.

Ako sušca grmi, dobra letina prihiti.



IV. MALI TRAVEN - APRIL

Kadar murva že brsti, mraza se več bati ni.

Če je april deževen, kmet ne bo reven.



V. VELIKI TRAVEN - MAJ

Če je majnika mokró, je dobro za kruh in seno.

Slana v začetku maja, zoritvi sadja nagaja.



VI. ROŽNIK - JUNIJ

Sever, ki v tem mesecu pogosto vleče, nam v deželo
obilo žita privleče.

Svet' Vid dežja ne daj, da bo lepe žetve kraj.



VIII. MALI SRPAN - JULIJ

Če je tega meseca presuhó, ostane grozdje prav drobnó.

Drugi dan malega srpna lepó, štirideset dni bo tako;
drugi dan malega srpna grđó, štirideset dni bo mokró.



VIII. VELIKI SRPAN - AVGUST

Kakor zadnji srpan vremeni, tako cela se jesen drži.

Če srpna veter zvedri, vreme še dolgo trpi.



IX. KIMAVEC - SEPTEMBER

Če zgodaj se selijo ptiči, bo huda zima o božiči.

Kakšen kimavec, takšen bo sušec.



X. VINOTOK - OKTOBER

Ako z drevja listje zgodaj pade, njive bodo k letu
rodovitne rađe.

Vreme vinotoka, daje za april poroka.



XI. LISTOPAD - NOVEMBER

Deževni vsi sveti, pozimi hudi zameti.

Če mokro zemljo sneg pokrije, bo malo prida za kmetije.



XII. GRUDEN - DECEMBER

Prvega dne v adventu mraz, trajal bo ves zimski čas.

Če ta mesec grmi, prihodnje leto viharje rodi.



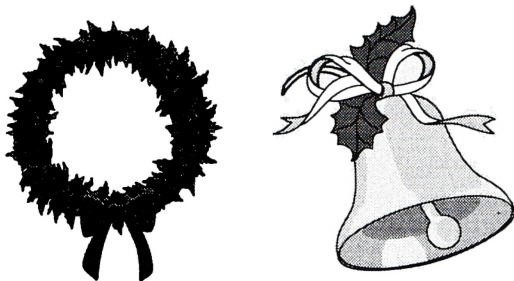
KABELSKA TELEVIZIJA V LUCIJI

ELEKTRONIKA-KATV

Obala 114

Trgovsko poslovni center v Luciji
66320 Portorož

tel.: 066/71830, 70340 fax: 066/71830



želi

vsem naročnikom in krajanom
vesele božične praznike in
srečno novo leto 1996

augura a tutti i suoi committenti ed
ai cittadini un buon Natale
e felice Anno nuovo.

**ZABAVNA
DARILA
ZA VSE
STAROSTI**

GASTONE



**SCHERZOSI
ARTICOLI
DA REGALO
PER TUTTE
LE ETÀ**

TRGOVINA - NEGOZIO

TPC - Lucija, Obala 114

vam nudi zabavna darila za vse starosti
con scherzosi articoli da regalo per tutte le età
vošči vsem srečen božič in veselo leto 1996
augura a tutti un felice Natale ed Anno nuovo

*Lucijčani so končno dobili svojega urarja!
Najdete ga v novem lucijskem
Trgovsko poslovnem centru.*

BIG BEN



tel./faks: 066/70-905

*Se priporoča za obisk in ob tej priložnosti bralkam in
bralcem Portorožana želi lep božič, v letu 1996 pa
zdravja, uspeha in sreče.*

PISMA PORTOROŽANU

... NASLOVLJENO NA KS PORTOROŽ

V imenu Turistične zveze Slovenije se Vam osebno in vsem, ki so kakorkoli prispevali k uspešni izvedbi prireditve ob zaključku letošnjega projekta "Moja dežela - lepa, urejena in čista" s podelitvijo priznanj najboljše urejenim krajem in najboljšim v panožnih tekmovanjih, iskreno zahvaljujemo. Slovesna podelitev priznanj je bila izvrstno pripravljena in program obogaten s kakovostnimi izvajalci, kar brez vaše velikodušne pomoči ne bi bilo mogoče. Udeleženci so bili navdušeni nad prijetnim gostoljubjem, lepotami in vzdušjem, ki je vladalo v portoroškem Avditoriju.

Vam in vsem Portorožanom iskrene čestitke za dosežene rezultate v tekmovanju slovenskih krajev. Želimo, da s še večjo zavzetostjo nadaljujete po zastavljeni poti.

S spoštovanjem

Glavni tajnik TZS:
Alojz Šoster

Predsednik TZS:
Marjan Rožič



TRGOVINA S TEKSTILNIMI IZDELKI

KARIN

v Trgovsko poslovnem centru Lucija
tel.: 066/71-805, fax.: 066/70-884

**svojim strankam želi srečen in vesel božič
in vse najboljše v letu 1996.**

**V naši trgovini vas čaka bogata izbira ženskega in
moškega spodnjega perila, pižam, nogavic...,
s čemer lahko za praznike obdarite vaše domače in
prijatelje. Še naprej se priporočamo!**

Boutique

ASCADA

MAJDA MIKLAVEC tel.: 70-929

**Obala 114, Lucija
(Trgovsko poslovni center)**

**ŽELI SVOJIM STRANKAM,
VSEM KRAJANKAM IN
KRAJANOM VESELO BOŽIČNO
PRAZNOVANJE, V NOVEM
LETU PA VSE NAJ, NAJ, NAJ...**

**P.S. BOUTIQUE ASCADA JE VES
DECEMBER ODPRT NON-STOP.**



KOMISIJA TURISTIČNE ZVEZE SLOVENIJE 1995

NI DVOMA!

NISO POTREBNA

OČALA, DA VIDIMO,
DA JE PORTOROŽ NAJBOLJ
UREJENO TURISTIČNO MESTO!

ZGODNJE UVAJANJE ITALIJANSKEGA JEZIKA V VRTCU LUCIJA

Z letošnjim šolskim letom so v vrtcu Lucija začeli z zgodnjim uvajanje italijanskega jezika v skupini štiri letnih otrok. Starši smo z veseljem in zanimanjem sprejeli to vrsto poskusnega vzgojnega programa. Sedaj, ko se izteka prva polovica šolskega leta, želimo pohvaliti trud vzgojiteljic Ondine Milok in Franke Pilipovič, kot tudi vodstva vrtca, ki se je odločilo za tak program. Naši mali nadebudneži veselo čebljajo v italijanskem jeziku, prepevajo pesmice - neobremenjeno, sproščeno - v sozvočju z maternim jezikom, saj vzgojni program poteka hkrati v italijanščini in slovenščini.

Želimo, da bi tovrstni program lahko omogočili tudi naslednjim generacijam otrok, saj smo starši z njim izredno zadovoljni. Zadovoljni pa so pri zgodnjem odkrivanju tujega, toda nam domačega jezika, seveda tudi naši malčki.

Vzgojiteljicama Franki in Ondini ter vrtcu Lucija mnogo uspeha in srečnih dni tudi v letu '96.

V imenu staršev skupine
A.H.F.

VSAKODNEVNA MOLITEV V LETU 1996

**Želim si dobrih sosedov,
zato bom vsakega znanca:**

- * Pozdravila z Dobro jutro, Dober dan ali Lahko noč!
- * Se zahvalila: Hvala!
- * Zaprošila: Prosim!
- * Gledala pri tem v oči!
- * Pazila bom na svojo uglajenost!
- * Zavestno se odrekam zlobnemu opravljanju!
- * Ko bom jezna, bom štela do deset (ali do sto, če bo treba)!
- * Prenesla bom vse poraze in se trudila, da jih bo malo!
- * Ne bom se bala reči ne vem ali oprostiti!
- * Cenila bom prijateljstva!
- * Priznala bom svoje zmote in napake!
- * Pomagala bom ljudem v stiski!
- * Z vsemi bom ravnala v bodočnosti tako, kot si želim, da bi drugi delali z menoj!

Škarpena



VSEM OBČANOM, KUPCEM, POSLOVNIM
PARTNERJEM IN DELNIČARJEM SE ZAHVALJUJEMO
ZA USPEŠNO SODELOVANJE IN ZAUPANJE IN ŽELIMO
SREČNO 1996.

EDINA DROGA, KI JIH LAHKO POVSEM ZAUPATE.

KOLEKTIV DROGE PORTOROŽ

LE MANIFESTAZIONI DI DICEMBRE DELLA COMUNITÀ DEGLI ITALIANI "GIUSEPPE TARTINI" PIRANO

* **GIOVEDÌ 21 dicembre**, visita alla Casa dell'anziano di Isola e Capodistria, organizzato dal gruppo di lavori manuali di Pirano e Lucia.

* **SABATO 23 dicembre, alle ore 18** (Casa Tartini a Pirano) concerto "SI PUO' SUONARE ANCHE COSÌ..."

* **MERCOLEDÌ 27 dicembre, alle ore 16** (Casa Tartini) "SERATA IN ALLEGRIA CON LA TOMBOLA E BABBO NATALE".

Quest'anno i regali di natale si può comperarli in CASA TARTINI. Potete sceglierli sulle bancarelle della "FIERA DI NATALE" organizzata in sede (Casa Tartini) a Pirano.

La fiera rimarrà aperta fino a **23 dicembre** (dalle ore 10 alle ore 12 e dalle ore 16 alle ore 18).

Si informano i soci della Comunità degli Italiani "G. Tartini" Pirano che: al lunedì (dalle 15 alle 17) il Presidente della Comunità Autogestita della Nazionalità del Comune di Pirano o un suo sostituto saranno a disposizione degli elettori ed al mercoledì (dalle 15 alle 17) Il Presidente della Comunità ed i Consiglieri comunali della nazionalità saranno a disposizione dei soci.

TURISTICO DRUŠTVO PORTOROŽ V SODELOVANJU S COMFORT D.O.O. PORTOROŽ

vabi

vsak dan od 26. do 30. decembra (s pričetkom ob 17.00 uri) na portoroško tržnico - KAŠTEL na VESELO URICO Z DEDKOM MRAZOM in Plesno šolo Urška.

Trgovina z oblačili

RUŽI LINE

☎ 70-912

obvešča svoje stranke, da je razširila svojo ponudbo. Ob svoji prodajalni v Luciji (Seča 194, nasproti diskonta Degno) je odprla še specializirano trgovinico otroških oblačil in igrač.

Obiščite jih!

RUŽI LINE nudi svojim strankam 15% novoletni popust!

Ob Božiču želi RUŽI LINE svojim strankam in vsem, ki radi berete Portorožana lepo praznovanje, za Novo leto pa veliko daril in srečno 1996!

ARCHITECTA

d.o.o./s.r.l.

TARTINIJEV TRG 15, 66330 PIRAN

PZZA TARTINI 15, 66330 PIRANO

TEL 066/75-594, 75-982, FAX 74-562

POSREDOVANJE PRI PRODAJI, NAKUPU, ZAMENJAVI NEPREMIČNIN NA PRIMORSKEM

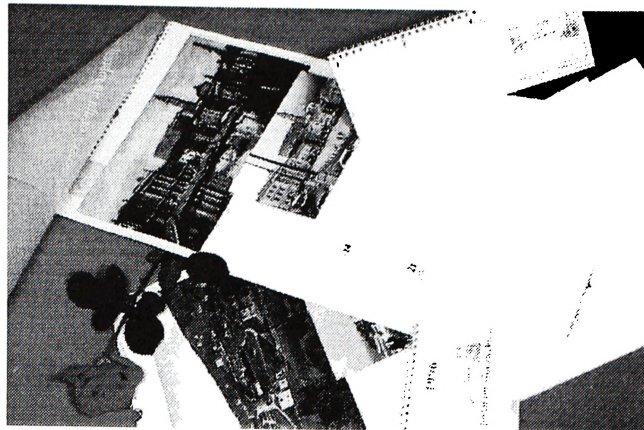
Trije strokovnjaki v našem nepremičninskem oddelku vam zagotavljajo, da bo vaša nepremičnina čimprej našla novega lastnika tudi s pomočjo tedenskega oglaševanja v 8 časopisih v Sloveniji in 3 oglasnih vitrin v Portorožu, Kopru in Piranu. V računalniški evidenci imamo preko 250 potencialnih kupcev. Trenutno prodajamo preko 50 nepremičnin na območju južne Primorske.

ZATO NE ODLAŠAJTE!

Oglasite se pri nas in z našimi 5-letnimi izkušnjami bomo vašo nepremičnino v vsakem trenutku lahko predstavili potencialnim kupcem.

V naši proviziji je vključena celovita storitev pri prodaji: sestava pogodbe, davčno svetovanje, sestava cenitve, oglaševanje, ogledi, fotografije...

OB KONCU LETA ŽELIMO VESELE PRAZNIKE IN SREČNO 1996.



NA KOLEDARJU OBALNA MESTA VČERAJ IN DANES - KER MI DENARJA ZMERAJ PRIMANJKUJE - PRIJATELJEV IN SORODNIKOV (KANDIDATOV) ZA BOŽIČNO-NOVOLETNA DARILA PA JE ZMERAJ DOVOLJ, SEM SE OGLEDOVALA PO POCENI, A LEPIMI DARILCI. ENO TAKIH JE STENSKI ALI NAMIZNI KOLEDAR (ZA LETO '96 SEVEDA) PODJETJA SISART. ŠE POSEBEJ ZANIMIV JE STENSKI KOLEDAR, KI NA SVOJIH FOTOGRAFIJAH SLEDI STOLETNEMU ZGODOVINSKO - ARHITEKTURNEMU PRESKOKU OBALNIH MEST IN KRAJEV.

STARI POSNETKI SO ČRNO BELI, IZ ISTEGA ZORNEGA KOTA KOT STARE FOTOGRAFIJE PA SO POSNETE TUDI DANAŠNJE - TAKO DA LAHKO KOT NA DLANI PRIMERJAŠ MED VČERAJ IN DANES.

kavarna
GALERIJA

Tartini

Tel.: 74-063

*v Piranu vam nudi
sladice, frapeje in koktejle,
različne vrste kav in pijač...
V prijetnem in živahnem
vzdušju lahko prelistate
časopise ali
pokramljate s prijatelji.*

*Še naprej se bodo trudili,
da se bodo pri njih gostje
dobro počutili.*

*Srečen božič in srečno v
letu '96*

NAGRADNO VPRAŠANJE ZA BRALCE(-KE) PORTOROŽANA

Nadaljujemo z nagradno akcijo, katere pokrovitelj so portoroški Metropol hoteli oz. njihova kitajska restavracija.

V prejšnji številki smo vam zastavili nekoliko težjo nalogo. Našteti ste morali vsaj tri jedi, ki jih lahko poizkusite v kitajski restavraciji Grand hotela Metropol.

Kljub nekoliko zahtevnejši nalogi se vas je nabralo kar nekaj, ki ste zapisali ne le tri, ampak kar šest in več vrst kitajskih jedi. Pod budnimi očmi komisije je naš sodelavec in predstavnik Metropolove družbe, Tomi Brezovec izžrebal tokratnega nagrajenca.

VEČERJO ZA DVA V KITAJSKI RESTAVRACIJI GH METROPOL si je prislužil naš bralec:

Dean KOČJANČIČ, Dol 38, ČRNI KAL.

Našemu srečnemu bralcu seveda iskreno čestitamo!

Kako in kdaj bo lahko v dvoje zaužil kitajske dobrote, pa ga bomo obvestili osebno!

Pa da še naštejemo nekaj kitajskih jedi (ki jih je zapisal prav nagrajenec): Spomladanski zavitki, rižota z bambusovimi vršički, rezanci na Hongkonški način, mandljev puding, polnjene rakove klešče, juha z rakci.

Mi pa preidimo takoj k naslednji (nagradni) nalogi!

Napišite kakšna je cena SVININE V SLADKO KISLI OMAKI ali RACE NA ŽARU V LIMONINI OMAKI v kitajski restavraciji GH Metropol:

- a) - SVININA V SLADKO KISLI OMAKI _____ SIT
b) - RACA NA ŽARU V LIMONINI OMAKI _____ SIT

Odgovore s priloženim kuponom (pri žrebanju bomo upoštevali samo v celoti izpolnjene kupone) pošljite do konca tega leta na naslov PORTOROŽAN, Obala 16, PORTOROŽ - s pripisom Nagradno vprašanje.

Podatki o morebitnem srečnežu (srečnici):

IME in PRIIMEK: _____

NASLOV: _____

Datum rojstva: _____

Telefon (za lažji kontakt): _____



ČARODEJI

Čaromo lahko na neomejeno število načinov, kar pa ni nič čudnega, saj nas na svetu kar gomazi. Čaromo lahko tako, da škodimo sosedu. Brez takega čaranja Slovenec skoraj ne more.

- Da tisti, ki ga ne maraš, dobi uši, moraš robec sovražnika skupaj s koščkom mesa položiti blizu mravljišča in kolikor mravelj se zbere na robcu osovraženega, toliko uši bo dobil sovrag.

- Če pometene smeti vržeš sosedu na vrt, bo sosedov vrt plevel zrasel.

- Pri sosedu je kaki prekrasen poln, pri vas pa ne?

Vzamite sekuro, z njenim kovinskim delom se le dotaknete kakija ali drugega drevesa, pa se bodo vsa posušila.

Čaromo pa lahko tudi za srečo.

- Če na prvi denar, zaslužen na novem delovnem mestu, pljuneš, bo denar redno dotekal.

- Se bojite strele? Ob nevihti pograbitte trinožnik in ga vržete skozi vrata tako, da mu noge gledajo v jezno nebo. Strela v vašo hišo zagotovo ne bo treščila in toča ne bo uničila vaših pridelkov.

- Če je dekle zaljubljeno, mora na novega leta dan, tik pred zoro, vreči jabolko v vodo. Svojo ljubezen s tem uresniči.

- Vidite nekoga, ki se je hudo prestrašil. Dovolj je, da trikrat pljunete vanj in strah mu ne bo škodil. Navodilo za čarovnike pa ne pove, kako bo z vami.

Pa še tole.

Želite vedeti kdo v vaši bližnji okolici je čarovnik?

Storite sledeče.

Na božični večer oblečete vsa oblačila narobe, tudi čevlje in hajd na ulico.

Prav vse čarovnike boste prepoznali in naj vas ne bo strah, veliko jih je.

Rudi Mraz



Marinko Babič s.p., Obala 127, Lucija
tel.: 066/72-516, 72-431, mobilni:
0609/615-943

- PROMET Z NEPREMIČNINAMI
- RENT A CAR
- ORGANIZACIJSKE STORITVE
- VZDRŽEVALNA DELA V STANOVANJSKIH OBJEKTIH

Vsem občanom, znancem,
sodelavcem in strankam želimo
vse najboljše v letu 1996.

PORTOROŽARIJE

Smo slišali, da živi v Luciji Drakula. Pa ne tak, ki pije kri ljudem, ampak tak, ki v okrilju noči z nevarnimi kemikalijami uničuje vrtove in balkonske rože v Semovi ulici ter na ta način nepopravljivo zastruplja plodno zemljo, talno vodo in okolje nasploh. Ker običajno mračnim silam iz onostranstva policija ne more do živnega, bi bilo dobro, ako bi se te Drakule lotil kakšen izganjalec duhov; za začetek bi mu morda kot pripomoček za izganjanje zadostovala trda palica. **(VSAKA SOSESKA IMA SVOJEGA DRAKULO).**



Po občinskem odloku javno podjetje OKOLJE odvažja komunalne odpadke iz strnjenih naselij občine Piran. Uporabniki teh storitev so si dolžni priskrbeti smetnjake, dolžni pa so tudi izvajalcu odvoz plačevati! A so tudi takšni, ki kdo ve zakaj, nimajo svojih kant za odpadke (npr. nekatere individualne hiše po Portorožu in Luciji, nekateri vikendaši in podobni tiči). Vendar ne mislite, da so le-ti brez smeti. A znajdejo se drugače - kot ptice kukavice, ki podtikajo svoja jajca v druga gnezdišča - podtikajo svoje odpadke v zabojnike drugih. Nikar se torej prihodnjič ne čudite, da je vaš smetnjak poln embalaže kakšne hrane, ki jo pri vas doma nikoli nihče ne je! **(KUKAVICE MED NAM)**



Se mogoče čudite, da je "pajek", ki odvažja avtomobile v naši občini, tak "deloholik"?! Nikar Bili bi extra delavni tudi vi, če bi od vsakega odpeljane avtomobila "pokasirali" - 13.000 SIT! **(ZA NEKATERE JE 13 SREČA!)**



Naše gore (beri občine) list, vodja SOVE, g. Drago Ferš (sicer iz Lucije) svojo funkcijo oz. službo jemlje zares. Tako zelo, da o sebi noče dajati nobenih podatkov, ker bi mu to kot sposobnemu vohunu - utegnulo škodovati. Mogoče ima prav, da je tako molčč. Vendar pa smo temu navkljub uspeli izvedeti, da ima tudi on (kot mnogi drugi) v kanalu sv. Jerneja privezано svojo plovilo. **(NIČ NE USTAVI LOKALNIH VOHLJAČEV)**



Občinski svet je na eni svojih sej po razpravi o Odloku o oddajanju poslovnih prostorov v lasti naše občine v najem med drugim opredelil društva oz. institucije, ki so v interesu občine Piran: KUD Karol Pahor Piran, Športna zveza Piran (do registracije javnega zavoda za šport), Rdeči križ Piran (verjetno je mišljena območna organizacija RK), Gasilci, Modelarski klub, Društvo invalidov Piran. Vsi drugi, ki se niste našli na tem seznamu, zamislite se, ali ste za občino sploh potrebni. **(SVETNIKE SO PRI ODLOČANJU VODILI ZGOLJ ALTRUISTIČNI MOTIVI)**



Matjaž Žnidaršič, občinski svetnik izvoljen na Listi za turizem, je že drugi svetnik, ki je nepreklicno odstopil. (Prvi je bil Stefano Lusa (predstavnik Skupnosti Italijanov), ki pa si je medtem nepreklicno premislil). Žnidaršičevo izpraznjeno mesto so glavni igralci že poskušali zavzeti s potezo skakača. Drugo na Listi za turizem, gospo Nado Kozina, naj bi bili elegantno preskočili - vse do že zelo znane figure na občinski šahovnici - g. Grahorja. Zaenkrat pa se uglajena gospa - kljub nekaj urnim prijateljskim prepričevanjem - ni pustila izpodriniti iz vrste. **(NA PIRANSKI ŠAHOVNICI PARADIRAJO ŠE ZMERAJ STARE FIGURE).**



Direktor Hotelov Morje, g. Franc Ohnjec, zapušča svoje podjetje (menda odhaja v finančne vode, v družbo Finor). In že se je razplamtel boj za njegovo "dediščino" (beri mesto) **(SPET SE BO V PORTOROŠKIH HOTELIH ZGODILA KADROVSKA ROTACIJA).**

Ko se je pred letom ali več veliko pisalo o novem nebesnem znamenju - kačenosc, so se mnogi ustrašili, da bo ta vsiljivec porušil utečeni tisočletni red astroloških napovedi.

Drugi - nezadovoljni s svojo "usodo" in svojim znamenjem - pa so razodetje novega nebesnega znaka pričakovali z upanjem, saj bi lahko končno olajšano vzdihnili "Oh, pa nisem več BIK!" ali "Končno! Nisem več DEVICA!"

Pa so se upi in enih in strahovi drugih razblinili, ko so zvezdogledi zatrдили z vso pristojnostjo svoje stroke, da ostaja še vedno neizpodbitno in trdno na nebu le 12 znamenj.

Če pa vam v vaši napovedi "usode" ni kaj všeč, se vseeno še vedno lahko potolažite z mislijo, da morda to le ni napoved vaše usode, saj so pota zvezd neznana in da ste morda kačenosec.

KAČ

V časih stiske, negotovosti, ko se raztapljajo vrednote, ko se zdi, da vse drvi v prepad, se ljudje še pogosteje kot običajno zatekajo k vedeževanju in branju usode na tisoč in en način.

V takih časih se ljudem zdi, da se bo giljotina ravnokar spustila, da visi meč nad njihovimi glavami, da neznane temne sile preže na vsak njihov korak in tedaj začitijo, da je nujno, da zvedo za svojo "usodo".

In tako se začne vedeževanje!

Vedeževalci, med njimi mnogi prebrisani šarlatani, pomenljivo pregledujejo črte rok, mečejo karte, gledajo v kavno usedlino, vlivajo svinec, zro v magične steklene krogle, z bajalicami merijo "vse mogoče" energije, premetavajo številke rojstnih datumov in imen.

Že od nekdanj so ljudje hodili v preročišča in preučevali letanje ptic, metali fizičke in kamenčke. Skozi tisočletja so se načini gledanja v prihodnost in načini napovedovanja človeških usod tako namnožili, da jih je danes toliko, da jih je vse nemogoče naštet. Nikakor pa ne smemo pozabiti na najpogostejši način - na HOROSKOP.

Pred pričetkom novega leta se želja, da bi zvedeli, kaj nas čaka v neznani prihodnosti tako razbohota, da še tisti, ki običajno nič ne verjamejo, pogledajo v časopisu napoved za svoje nebesno znamenje.

Lansko leto smo v Portorožanu, bolj za šalo kot zares, spoznali kitajsko-slovenski horoskop, letos pa vas čaka naš "domači", seveda zopet bolj za šalo, kot za res.

Oh, zvezde,
kaj mi govori
vaš mrzli sij iz dalj neznanih;
kaj mi sporoči
vaš lesk skrivnostni nepoznani...

HORO (r) SKOP



LEV

Včasih ni jasno, kdo kdo je lovec in kdo plen, zato ne pozabite, da tudi lovec lahko postane plen.

DEVICA



Če še niste izabili nedolžnosti, ne pomeni, da ste nedolžni.

TEHTNICA



Dejstvo, da ste tehtali, še ne pomeni, da ste pretehtali in da je pretehtano - tehtno.

ŠKORPIJON



Pazite, da - zaverovani vase - ne počite sami sebe!

STRELEC



V strelski vnemi pazite, da ne ustrelite kozla.

KOZOROG



Če so vas že ugnali v kozji rog, je to res dokaz, da ste pravi kozel.

VODNAR



Medtem, ko točite vodo, si želite, da jo čudež spremeni v vino, a ne pozabite, da je v vinu resnica.

RIBI



Ribe ne nasprotujejo, če ribiči krmarijo v kalnem.

OVEN



če vam ovce ne sledijo, to še ni dokaz, da niste oven.

BIK



Naj vas tolaži, da na rdeče ne reagirajo samo biki.

DVOJČKA



Tisti, ki ga vidite v ogledalu, ni vaš dvojček - to ste VI.

RAK



Očitek, da hodite nazaj, res ne pomeni, da nikamor ne pridete.

Vodnarjevi želji se v prednovoletnem času pridružujemo vsi in tudi vam želimo, da se vam VODA spremeni v VINO.

Z resnico (ali mačkom) pa bomo poračunali naslednji dan.

KOMPAS PRO d.d. KOMPAS PRO d.d.



Vsem našim
sobodajalcem in
strankam želimo v
novem letu mnogo
sreče, zdravja in
poslovnih uspehov.

KOMPAS PRO d.d. KOMPAS PRO d.d.



Gostilna "Pri Marički"

tel. 066/79-378

Če se še niste odločili, kje boste pričakali novo leto, pridite k nam. Izbrali boste lahko med dvema silvestrskima menujema:

coctail škampi	pršut s francosko solato
mešane školjke	kuhana zelenjava s smetanovim prelivom
rižota morski sadeži	njoki z gorgonzolo
mešana ribja plošča s prilogo in solato	file z jurčki s prilogo in solato
sladica in kava Cena 7.500 SIT	sladica in kava Cena 5.500 SIT

Glasba v živo

Pa srečen božič in novo leto vsem našim gostjam in gostom, krajankam in krajanom.

6.00-6.15 - Budnica: Kot vsako leto, jo bo tudi letos zaigral krožeči bend "Smetarji"

6.15-6.30 - Prva jutranja poročila: Da bi dan kar najlepše začeli, vam bomo zamolčali nekaj novic o spodsrljajih občinske oblasti na področju javnega reda.

7.00-9.00 - Glasba za dobro jutro: V izvedbi ansambla "Nepoboljšljivi funkcionarji" znana muzika (evergreeni).

9.00-11.00 - Otroška matineja: Gost v studiu bo znani tekač, svetovni rekorder **Toni Stegence**. Našim malčkom bo dal nekaj koristnih napotkov, kako naj se med igro na parkiriščih in drugih dosegljivih površinah spretno izogibajo avtomobilom, motornim kolesom in popadljivim psom, ki krožijo brez nagobčnikov in gospodarjev. Ob tej priliki nam bo vodja oddaje predstavil **načrt centralnega otroškega igrišča v našem kraju** (z gradnjo naj bi začeli že leta 2015). Sledila bo (tokrat malo posodobljena) risanka "**Sneguljčica in sedem palčkov**", ki bo otroke na razumljiv način poučila o delu občinskega sveta.

1.00-12.00 - Še pomnite, gospodje?: Naš fotoreporter bo skušal s pomočjo intervjujev in skrite kamere ugotoviti, kam za vruga so izginile vse obljube svetnikov in funkcionarjev, ki smo (?) jih izbrali na zadnjih volitvah.

12.00-13.00 - Kmetijska oddaja: Naš strokovnjak nas bo seznanil z novostmi pri reji občinske govede. Na koncu oddaje kratka informacija o vlogi prankarskih korit za uspešno krmiljenje nove pasme.

13.00-15.00 - Plošče (zgoščenke) po željah: Priključili se bomo na radijske valove in predvajali naslednje pesmi, namenjene našim občanom:

- **Mi se imamo radi** - občinskemu svetu
- **Kaj nam pa morejo** - črnograditeljem
- **Bratci veseli vsi** - varuhom javnega reda
- **Ti si ur'ce zamudila** - turistični reklami
- **Vsi so prihajali** - kongresnima centroma
- **Slišala sem ptičko pet** - Pirančanom, ki jim nočni spanec kratijo sere-nade sprehajalcev
- **En hribček bom kupil** - projektantu garažne hiše
- **Jager pa jaga** - pajku za odvoz avtomobilov
- **Kaj pa delajo ptički** - kandidatom v predvolilnem boju
- **Še, še en krajcarček 'mam** - šolam
- **So ptičice zbrane** - Okolju

15.00-16.00 - Hitchcock vam predstavlja: Iz serije kratkih grozljivk vam bomo predvajali eno najbolj znanih - "**Izgubljeni v gori smeti**".

16.00-17.00 - Kulturna oddaja: V studiu bo okrogla miza, ob kateri bodo trije ugledni jezikoslovci svetovnega slovesa skušali dognati, ali imata besedi "cul" in "kultura" isti izvor.

17.00-18.00 Muppet show: Pripravili smo videofonski posnetek visokega obiska iz Ljubljane.

18.00-19.00 - Dokumentarna oddaja o turizmu v občini: Naš fotoreporter bo skušal dognati, zakaj tudi turistični delavci, podobno kot medvedje, zimo kar prespijo.

19.00-19.30 - Kratak film iz humoristične nanizanke "**Toni išče parking**".

19.30-20.00 - TV dnevnik:

* **Domače novice:** slišali bomo nekaj o nespremenjeni situaciji okrog javne razsvetljave. Nadaljuje se borba s smetmi in hrupom. Zlasti v Piranu so kršitve odlokov o javnem redu in miru že na meji kriminala. Plažam in zelenicam so zagospodovali kužki, ki tjakaj vodijo na prehode svoje lastnike. Na prihodnjih volitvah bo zmagal kandidat, ki bo volilcem obljubil občinsko policijo.

* **Novice iz tujine:** visoki uradniki se pridno obiskujejo in nato vračajo obiske, ugotavljajo, se strinjajo, opozarjajo, izjavljajo, odločno obsojajo, povdarjajo, ...jo, ...jo ...

* **Športne novice:** nekoliko se je umirilo tekanje s stolčka na stolček, kjer so nekateri dosegali kar dobre rezultate. Ker za nobeno nepravilnostjo v občini ne stoji noben krivec, tudi igra "gnilo jajce" izgublja svoj

čar (do naslednjega predvolilnega obdobja). Zmeraj bolj popularno pa postaja streljanje kozlov in prav s tega področja vam bomo predstavili nekaj uspešnih športnikov.

* **Vremenska slika:** sušnim obdobjem na področju financ bodo sledile plohe uredb in odlokov. Strele bodo še vedno sekale v nižinah, tako da so tisti na vrhu lahko popolnoma mirni. Vode nam ne bo primanjkovalo; toliko jo bo, da nam bo še v grlo tekla.

20.00-24.00 - Silvestrski spored:

* Začenjamo ga z domačimi humoristi, ki nam bodo čitali razna občinska poročila o poslovanjih, pametnih ukrepih in vidnih rezultatih.

* Sledi nastop popularne folklorne skupine "**Šankisti**" (videofonski posnetek iz bifeja "**Pri žejni sipi**").

* Nato spet nekoliko humorja, tokrat s skrito kamero. Ogledali si bomo kratkočasne posnetke o turistu, ki skuša najti naslov, na katerem mu je agencija rezervirala sobo. Boste videli, kaj vse je ta ubogi zlomek doživel!

* V nadjevanju sporeda vas bo zabavala vokalno - instrumentalna skupina "**Nosorogi s plaže**" z animatorjem, ki vas bo (med eno in drugo pesmijo) popeljal na nočni sprehod po plaži. Če nimate posebnega smisla za črni humor, si tega posnetja raje ne oglejte!

* Tudi tik pred polnočjo nastop humorista: bral nam bo strašno zabaven predvolilni govor nekega našega funkcionarja.

* **Opolnoči voščila** (nič od tega se ne bo uresničilo, zato mirno kri in spreminjajte življenjskih navad!), nato do jutra plesna glasba pod skupnim geslom "**Pleši, pleši, krajan, kot ti svira župan!**"

* Tik pred zaključkom sporeda še kratak znanstveno-fantastičen film z naslovom "**Volilec prevzema oblast**".

Želimo vam obilo zabave!

Sonja Požar, Lucija

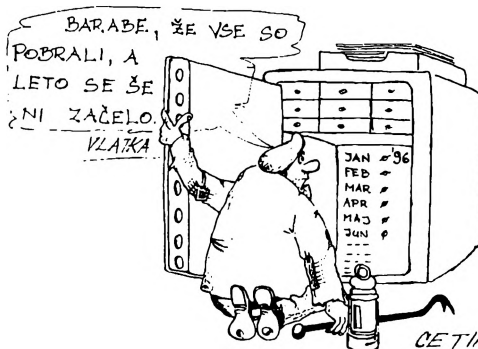
NAGRADNI MOŽGANSKI TRIMČEK

Rešitev izpolnjevanke "Latinsko - slovensko geslo" iz 11. številke Portorožana:

ALEA - IACTA - EST; KOCKA JE PADLA.

Tokrat smo skromni in podeljujemo samo eno nagrado. Prejmeta jo:

Ivanka in Božidar CIVIDINI, Koprška cesta 3/a, PORTOROŽ in sicer bosta v **kavarni galeriji TARTINI na Tartinijevem trgu v Piranu** lahko (na Portorožanovo zdravje) spila steklenico penecnega vina, vsak pa se bo posladkal še s kosom tiramisu. Iskrene čestitke!





*Krajanom, sodelavcem in poslovnim partnerjem
 želimo vesele božične praznike in veliko
 osebne sreče ter uspehov v letu 1996.*



*Če se še niste odločili, kje boste praznovali najdaljšo noč, vas vabimo v restavracijo
 Grand Hotel Palace ali v restavracijo Ljubljana.
 Ob bogati silvestrski večerji in čudoviti glasbi boste preživeli nepozabno noč.*

Informacije:

Restavracija Grand Hotel Palace na tel. (066) 747-041
 Restavracija Ljubljana na tel. (066) 747-159 - g. Potočar



PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

Za to številko PORTOROŽANA so prispevali: **Jurij MIKYŠKA** s Senčne poti v Portorožu 5.000 tolarjev, **Jasna KRMAC** iz trgovine "Jagoda" v Luciji 2.000 tolarjev, **Dora Ivanič** s Postajališke ulice, Portorož 1.000 SIT ter **Inge in Miro** iz Lucije 5.000 tolarjev

Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvu KS PORTOROŽ (I. nadstropje levo) ali po položnici na žiro račun KS Portorož št. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana".

BEACH VOLLEY - PORTOROŽ 1995

Z zadnjimi poletnimi dnevi se je seveda iztekla tudi sezona odbojke na mivki. Letošnje poletje je ob igrišču privabilo izjemno veliko igralcev in gledalcev, vrhunec pa je bil tradicionalni teden beach volleya s štirimi državnimi prvenstvi (mini volley, pionirji, kadeti, člani). Turnirje med 29. julijem in 6. avgustom, na katerih je bilo odigranih okoli 500 tekem, si je ogledalo preko 60.000 gledalcev.

Uspehe domačih ekip in zadovoljstvo, da dobiva tudi ta športna panoga v Sloveniji svoje mesto, smo delili z Vami, ki ste bili celo poletje z nami: Droga Portorož, Casino Portorož, Občina Piran, Odbojgarska zveza Slovenije, Zavarovalnica Adriatic, Stimorol, Splošna banka Koper, O'Neill - Kompas magistrat, West, Kras Sežana, Hoteli Palace Portorož, Poliuretani Plama, Hoteli Morje Portorož, Okolje Piran, Pivovarna Union, Valimpex Portorož, Street Tour, Restavracija Zlato Sidro, Papirnica Nemarnik Piran, Quicklab Portorož, Primorske novice, Radio Morje, Jestvina Koper, KompasPro Portorož, Caffè bar Mon-ami, Drevo Ljubljana, Savoj - security Ljubljana.

Volley klub Portorož se vsem toplotno zahvaljuje in želi v naslednjem obdobju veliko poslovnih uspehov z željo, da bomo BEACH VOLLEY - PORTOROŽ 1996 načrtali s skupnimi cilji.

Številka / numero 12 * december / dicembre 1995 * letnik / anno V *
 Portorožan je vpisan v register časopisov pod št. 990 * predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ** * UREDNIŠTVO / REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (v.d. gl. in odg. urednika), **David BOŽIČ**, **Mitja JANČAR**, **Boris KOČEVAR**, **Jovan NIKOLIČ**, **Rudi MRAZ**, **Vlasta IVANIČ - TURK**, **Livija SIKUR ZORMAN** * računalniški prelom **Edi** * urejanje **Livija SIKUR ZORMAN** * tisk / stampa **PiGRAF, d.o.o. Izola** * naklada / tiratura: 3.000 * izdajatelj / editore: **KS PORTOROŽ / CL DI PORTOROSE** * NASLOV UREDNIŠTVA / INDIRIZZO DELLA REDAZIONE: Obala 16, Portorož / Lungomare 16, Portorose * tel.: 066/73-046 * cena enega izvoda / prezzo di un esemplare: 0 SIT. v TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE / A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Borut LISJAK**, **Andreja HUMAR-FATORIČ**, **Max FURLAN**, **Sonja POŽAR**, **Vlatka K.**, **Žare LIPUŠČEK**, **Miloš JOVANOVIČ**, **Alberto PUCER**, **Valentina KLEMŠE**, **Tomi BREZOVEC**, **Fulvia ZUDIČ**, **Stasja MEHORA**, **Alja TASUI Č** in še kdo... Vinjete: **Sandro SAMBI**, **Giani CETIN**, **Rudi MRAZ**.

BOŽIČEK IN DEDEK MRAZ PRIDETA K VAM NA DOM!



Privoščite Vašim otrokom to najlepše darilo za praznične dni! Vaše izbrano darilce zanje pa bomo mi za Vas vrgli u Božičkou in (ali) koš dedka Mraza!

NAROČILA IN REZERVACIJE (dan in uro) SPREJEMAMO NA TEL.: 72 695 vsak dan od 13.00 do 15.00 ure. COMFORT d.o.o. PORTOROŽ.

PA POHITITE, DOKLER NJUN KOŠ ŠE NI ZVRHANO POLNI!

Tako dolgo smo že skupaj,
pa smo še vedno tako dobri prijatelji.
Naj bo tako tudi naslednjih 40 in več let!

SREČNO 1996



40 splošna banka koper
let

Turizem in storitve d.o.o. Kidričevo nabrežje 4, 66330 PIRAN
Tel.: ++386/66/ 74 60 47, Fax: ++386/66/74 61 01
Rezervacije & prodaja tel. ++386/66/74 60 95

*Želi svojim gostom in poslovnim partnerjem
vesele novoletne praznike*



*želi usem občanom in občankam vesel Božič, v Novem letu pa,
da bi vsi skupaj boljše skrbeli za naše okolje.*

AVDITORIJ PORTOROŽ

PROGRAM DECEMBER - JANUAR

* **petek, 22. december ob 18.00 in 20.30: AGENT 007 - GOLDENEYE** (akcijski thriller, režija Martin Campbell, gl. vloge: Pierce Brosnan, Robbie Coltrane)

* **sobota, 23. december ob 16.00: BOŽIČEK (THE SANTA CLAUS)** (igrani film, režija: John Pasquin, gl. vloge: Tim Allen)

* **sobota, 23. december ob 18.00 in 20.30 (abonma) - BOŽIČNA FILMSKA PREDSTAVA - KO SI SPAL (WHILE YOU WERE SLEEPING)**; (božično - romantična komedija, režija: Jon Turteltaub, gl. vloge: Sandra Bullock, Bill Pullman, Peter Gallagher)

* **ponedeljek, 25. december ob 20.30: BOŽIČNI KONCERT - OBALNI KOMORNI ORKESTER** pod vodstvom Boruta Logarja, PORTOROŠKI PEVSKI ZBOR pod vodstvom Mirka Slosarja. (Praznični večer bomo zaključili z družabnim srečanjem v avli Avditorija.)

* **petek, 29. december ob 20.30: SVEČANI NOVOLETNI KONCERT - SIMFONIKI RTV SLOVENIJA** (dirigent: Uroš Lajovic, solisti: Norina Radvan, Markus Petsch in Monika Skalar; program: Offenbach, Strauss, Leoncavallo, Stolz, Foerster, Molleker, Saint Saens); po koncertu bo PREDNOVOLETNI PLES; rezervacije sprejemamo na tel. 066-747-230 ob delovnikih od 8.00 do 14.00. Generalni pokrovitelj koncerta je Istrabenz. Koncert organiziramo v sodelovanju s TV Slovenija.

* **petek, 5. januar 1996 ob 18.00 (zelena dvorana) - PREDSTAVITEV KI** GE prof. MILANA MARUŠIČA "KORENINE SLOVENSKE ŠOLE V ISTRI"

* **sobota, 6. januar 1996 ob 18.00 in 20.30 - FILMSKA USPEŠNICA**

* **nedelja, 7. januar 1996 ob 18.00 in 20.30 - FILMSKA USPEŠNICA**

* **petek, 12. januar 1996 ob 19.00: OTVORITEV RAZSTAVE SKUL TUR MICHAELA FLYNNA**

* **sobota, 13. januarja 1996 ob 16.00: OTROŠKI PROGRAM - RISA FILM**

* **sobota, 13. januar 1996 ob 20.30: KONCERT ZORANA PREDINA**

* **nedelja, 14. januar 1996 ob 18.00 in 20.30: FILMSKA USPEŠNICA**

* **sobota, 20. januar 1996 ob 20.30: GLEDALIŠKA PREDSTAVA - AMOR NO XE BRODO DE FASOI** (v organizaciji Skupnosti Italijanov v useppe Tartini Piran)

* **nedelja, 21. januar 1996 ob 18.00 in 20.30: FILMSKA USPEŠNICA**

* **petek, 26. januar 1996 ob 20.30: KONCERT KOMORNEGA O KESTRA GIUSEPPE VERDI IZ TRSTA** (v organizaciji Skupnosti Italijan Giuseppe Tartini Piran)

* **sobota, 27. januar 1996 ob 16.00: OTROŠKI PROGRAM - LUTKOVNA IGRICA: KDO BO Z NAMI ŠEL V GOZDIČEK** (Lutkovna skupina Papilu)

* **nedelja, 28. januar 1996 ob 18.00 in 20.30: FILMSKA USPEŠNICA**

PORTOROŽANOVE NAPOVEDI ZA LETO 1996

KO NAPOVEDUJEJO KARTE...

Kaj se bo dogajalo v naši občini v naslednjem letu, lahko le predvidevamo, sklepamo, ali pa celo samo ugibamo... Ljudje pa smo že takšni, da bi radi vedeli, kaj točno nas čaka. Seveda bi radi slišali, da se nam bo zgodilo kaj lepega, da nas čakata sama "med in mleko". Vendar pa nas tudi srhljivo katastrofalne napovedi nekako čudno morbidno privlačijo, zato najbrž tako radi prebiramo, kaj je rekel Nostradamus. Mi sicer nimamo v žepu nobenega lokalnega "Nostradamčka", da bi ga pobarali, kaj nas čaka za vogalom. Imamo pa zvesti sodelavki Aljo in Vlatko, ki sta zaostriili svoj pogled in poskušali prodreti skozi koprene skrivnosti leta 1996.

* **Gospodarsko se bo sicer Obala okrepila.** Ljudje bodo precej vlagali v turizem, vendar pa ne bo pričakovanega zaslужka. V preteklosti je bil ob manjših vlaganjih zaslужek večji, zdaj pa bo - kljub večjim vlaganjem - manjši. In ljudje se bodo čudili, zakaj je tako. To je seveda povezano s tistim, kar je bilo prej - in se zdaj le vrača.

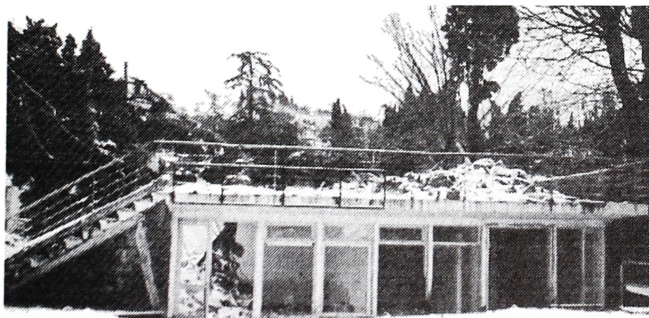
* Naslednje leto nas čaka še eno neprijetno presenečenje - **umazano morje.**

* **Kdo in kdaj bo obnovil in spravil spet k življenju stari hotel Palace?** Mentaliteta tukajšnjega okolja je še tako zastarela, zakoreninjena v preteklosti, da težko sprejme ljudi z novimi idejami. Najbrž ga bodo v letu '96 začeli obnavljati, vendar bodo glavno besedo imeli tukajšnji ljudje. Tujemu investitorju bodo kvečjemu dopustili stransko besedo in možnost, da ima svoj delež. V ljudeh je zavist in to ga bo onemogočilo. Največja pomankljivost potencialnega tujega investitorja je, da ne pozna duše tukajšnjih ljudi. To je približno tako, kot bi šel med Indijance in hotel tam postaviti hotel.

* **Garažna hiša v Piranu.** Mislim, da je v prihodnjem letu še ne bo. Sam Piran pravzaprav ni primeren za garažno hišo. Možnost zanjo vidim zunaj starega mesta. Garažna hiša v Portorožu pa ima več možnosti! A preveč je privatnih interesov, ki stremijo zgolj po zadostitvi materialnosti, duhovnost pa jim je malo mar. Preveč vidim intrig, ki negativno vplivajo na ves kraj, prepletajo pa se od tod pa vse do državnega vrha.

* **Promet v Piranu.** Predvidevam, da ga bodo ukinitili do konca drugega leta, mogoče pa že poleti. Primerno parkirišče vidim kje v Luciji (pri Marini). Do Pirana bi potem lahko vozili samo buski.

* **Ruševina pri "Kaštelu" v Portorožu** (bivša objekta Helios in Orion). Tu je ogromno nasprotujočih si interesov, zato bo še veliko metanja polen pod noge. Interesi ene vplivne skupine se bijejo z interesi drugega lokalnega vplivnega klana. Ta boj je pravi "braccio di ferro". Kaže, da bo močnejši drugi, brezobzirnejši klan, ki bi se hotel polastiti dragocenega centra Portoroža. Vendar imata oba centra moči močne podpornike v zelo visokih krogih oblasti. Zato bo boj krvav!



Zimsko neurje s snegom in močno burjo je odneslo ogrado okoli ruševin "Heliosa" v centru Portoroža in odkrilo takšno podobo. Še dobro, da je sneg nekoliko omilil žalostno sliko. (foto L.S.Z.)

Ker nas vse bolj ali manj zanima, kaj vse se nam obeta v letu, ki nam trka na vrata, smo se obrnili na enega najbolj znanih vedeževalcev v Sloveniji - Danjela Šmid - Dannyja. Prosili smo ga, naj nam napove, kaj lahko mi, prebivalci obale, predvsem pa občine Piran oz. Portoroža in Lucije pričakujemo od leta 1996.

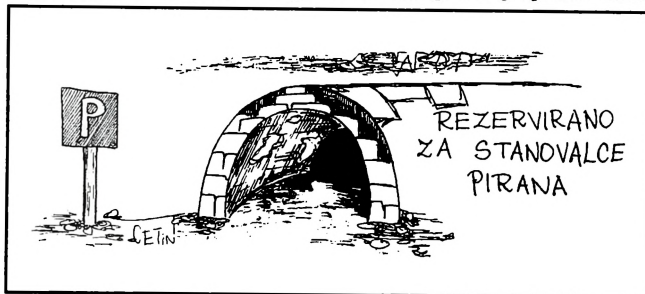


Dannyjeva napoved pravi: "Prerokba je razvidna v kartah." (naj povemo, da je Danny vedeževalec, kar pomeni, da se poslužuje kart in ne jasnovidec, kot morda kdo misli - op. avtorice).

"Leto '96 prinaša obmorskim krajem veliko sprememb - predvsem Piranu in Portorožu. Kolikor lahko razberem iz kart, lahko napovem dosti boljšo turistično sezono od letošnje. Vidim pa tudi manj težav, vsaj tistih, ki so bile v letu '95 največje."

V turizmu je torej razviden pozitiven trend, tudi vreme nam ne bo nagajalo. Nasprotno pa Danny še ne vidi kakšnih premikov v izboljšanju odnosov z drugimi državami. Težave s sosedi se bodo žal nadaljevale tudi prihodnje leto. To se nanaša predvsem na morsko mejo. A v daljni prihodnosti se bo (baje) tudi to uredilo...

Seveda se nismo mogli izogniti vprašanju, ali bodo Pirančani dobili garažno hišo. Danny pravi: "Težave s parkiranjem se bodo nadaljevale. V bližnji prihodnosti ni pričakovati garažne hiše. Bo pa v daljni prihodnosti..."



Naj o vedeževalcu Dannyju povemo še to in ono, kajti ukvarja se ne le z vedeževanjem, ampak na primer tudi z glasbo. Tako je tudi izdal svojo glasbeno kaseto. Sodeloval je že s TV Koper, zdaj pa ga ob petkih zvečer lahko poslušate na radiu Capris. Danny je sicer že živel na obalo - v Piranu. In bilo mu je zelo všeč. Tako zelo, da se želi celo vrniti na obali.

No, mi si želimo, da bi se tista prva njegova napoved uresničila... na drugo pa lahko tudi pozabimo. Še posebej, če bo v Piranu vendarle kmalu zrasla garažna hiša!

(V. K.)

Ste radovedni, kaj vas čaka v letu 1996?
Ne oklevajte!

**JASNOVIDKA
VLADKA**

vam bo odstrla skrivnost.
Tel.: 066/25-056.
Destradijev trg 9, Koper

CEJIN in VLAJKA